



MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION
N° 41

IT	ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE	3
EN	MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION	4
DE	ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS	5
FR	INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT	6
ES	INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE	7
PT	INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE	8
HU	GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ	9
SL	NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA	10
NL	INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT	11
SV	TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION	12
NO	INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN	13
DA	FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER	14
FI	VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT	15
LV	RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA	16
IS	LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA	17
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	18
HR	UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE	19
PL	INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA	20
RU	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	21
BG	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	22
LT	GAMINTOJO INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA	23
CS	NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE	24
RO	INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII	25
TR	ÜRETİCİNİN TALİMATLARI VE BİLGİSİ	26
ET	TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE	27
SR	УПУТСТВО И ИНФОРМАЦИЈЕ ПРОИЗВОЂАЧА	28
SK	POKYNÝ A INFORMÁCIE VÝROBCU	29
AR	تعليمات ومعلومات من الشركة المصنعة	30


EN MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION - READ CAREFULLY BEFORE USE

Thank you for choosing our shoes.
You have chosen a COFRA safety or occupational shoe. This product is marked "CE" in compliance with the 2016/25 EU Regulation for PPE (Personal Protective Equipment), as well as with the European harmonized standards EN ISO 20345:2011 or EN ISO 20347:2012. This safety or occupational shoe's compliance has been certified by an EEC notified body. A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/B - 27029 Vigevano (PV) Identification number 0465.
PROTECTION FEATURES: since these shoes are safety equipment they provide the highest degree of protection against mechanical risk; this applies particularly to the steel toe cap (only EN ISO 20345:2011) for foot protection which ensures the toe-foot resistance:
- to impacts up to 200 Joule at the tip, with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42);
- to crushing forces rated up to 15 kN (ca. 1.5 ton), with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42) In addition to Basic safety requirements others are adopted as indicated in the table below.

ADDITIONAL SYMBOLS	ADDITIONAL SAFETY REQUIREMENTS	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Closed seat region	S8 S1 S2 S3 08 01 02 03	0 X X X X 0 X X X X
-	Toe cap resistant to 200 Joule	X X X X X - - - -	X X X X X 0 X X X X
FO	Resistance to fuel oil	0 X X X X 0 X 0 0 0	0 X X X X 0 X 0 0 0
E	Energy absorption in the heel region	0 X X X X 0 X X X X	0 X X X X 0 X X X X
WRU	Water resistant upper	0 - X X X 0 - X X X	0 - X X X 0 - X X X
P	Penetration resistance	0 - - X 0 0 - - X	0 - - X 0 0 - - X
A	Anti-static footwear	0 X X X X 0 X X X X	0 X X X X 0 X X X X
C	Conductive footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
-	Electrically insulating footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
HI	Heat insulation	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
CI	Cold insulation (tested at -20 >C)	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
WR	Water resistant footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
M	Foot arch protection footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
AN	Ankle protection footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
CR	Cut resistance upper	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
HRO	Heat resistance of outer sole (at 300 °C for 1 min.)	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
MARKING SYMBOL	SLIP RESISTANCE	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
	One of the three um. requirements shall be met	S8 S1 S2 S3 08 01 02 03	0 X X X X 0 X X X X
SRA	Slip resistance on ceramic tile floor with water and cleanser (SLS)		
SRB	Slip resistance on steel floor with glycerol		
SRC	SRA + SRB		

X = Compulsory for the relevant category;
0 = Optional, applicable in addition to the compulsory requirements if marked.
If the footwear meets the sole slip resistance standard requirements (see table above), New shoes may initially have a slip resistance less than that indicated by the test result. Footwear slip resistance may change, also, depending on the state of wear of the sole. The manufacturer's specifications do not guarantee the absence of slippage in any condition.
N.B.: your shoes may be marked with one or more of the symbols in the table, indicating the additional features to the basic requirements. The risks covered are only those indicated with the relevant symbol.
The use of unapproved accessories may alter the protective capacity and the protection functions. Please consult our Customer Service for further details.
RECOMMENDED USE: (with reinforced toe-cap) protection, among others, against mechanical risks, slip resistance, thermal risks and ergonomic design. Specific risks are established by complementary work-related regulations (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against chainsaw injuries, protection against chemical risks, molten metal splashes, protection for motorcyclists).
EN ISO 20347:2012 (without reinforced toe-cap) Protection for activities that do not expose the end user to mechanical risks (impact or compression). Specific risks are covered by complementary work-related regulations (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against

chain saw injuries, protection against chemicals and molten metal splashes, protection for motorcyclists).
In identification and choice of suitable shoe (PPE) is the employer's. We, therefore, recommend checking, PRIOR TO USE, whether the chosen model's characteristics are appropriate for the specific needs.
In particular, it is recommended to carefully inspect the shoes before each use to ensure integrity and functionality, and not to use them if they show any signs of wear, un-stitching, tears and differences between one another.
In particular we point out to verify:
- the correct size of the shoe and the right comfort with a fit test;
- the presence of toe protection, anti-puncture device, the metatarsal protection and the protection of the ankle (where applicable);
- the proper functioning of the closing and rapid extraction systems (if any);
- the thickness of the sole and relief's;
- recommended the use of footwear with socks, not barefooted.

Marking on the upper		Marking on the upper
	CE	Marking of compliance with the EU 2016/425 Regulation
	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Standard reference
	S3 SRC	Requirements and/or protection category
Marking on the sole	563	Type of footwear
	ODL 12345	Cofra batch number
	EU 42 - UK 8	Date of production (month/year)
	05/12	Size
	EU 42 - UK 8	Size

date is:
- 10 years from the production date for footwear with uppers made of leather, rubber, thermoplastic materials and EVA.
- 5 years from the production date for PVC footwear.
- 5 years from the production date for PU and TPU footwear.
The said any risk of damage. These shoes are to be transported and stored in their original packaging, in a dry place that is not too hot. If subject to the proposed care, the shoes will have a normal lasting life (as indicated here above), without premature wear of soles, uppers and stitching.
NOTES ON REMOVABLE PLANTARS: On the point of buying there is a removable plantar inside, provided by the manufacturer, it is guaranteed that the service life of these safety shoes was settled by carrying out tests on the shoes furnished with a removable plantar of such a kind. In case it is necessary to replace the removable plantar, it has to be replaced by a similar one, supplied by the manufacturer. If on the point of buying there is no removable plantar inside, one can be assured that the service life of the safety shoes was settled by carrying out tests on shoes having no removable plantars. In case you use a removable plantar different from that supplied by manufacturer, it is necessary to check up on the electrical combination of footwear and removable plantar.
NOTES ON ELECTRICALLY INSULATING FOOTWEAR: these safety shoes cannot guarantee an adequate protection against electrical shock since they only induce resistance between the foot and the sole and, moreover, the electrical resistance of such shoes can be modified in significant utilization, contamination and humidity measure. These shoes cannot be used when it is necessary to reduce to minimum the accumulation of electrostatic charges.
ANTISTATIC SHOE INFORMATION: antistatic footwear should be used when it is necessary to minimize the accumulation of electrostatic charge dissipating them, thus avoiding the risk of fire, for example of flammable substances and vapours in cases where the risk of electric shock from an electric device or from other live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear can no longer guarantee adequate protection against electric shock because they only induce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, it is important to use additional measures. These measures, as well as the additional tests listed below should be part of regular checks of the prevention of accidents in the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should have, under normal conditions, an electrical resistance less than 1,000 Mohm at any time during the life of the product. A value of 100 kΩ is defined as the lower limit of resistance of the new product in order to ensure a certain protection against dangerous electrical shock or fire, in the case where an electrical device presents to be defective when it works with voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be informed that the protection provided by the shoes might be ineffective and that the method of use must be used to protect the wearer at any time. The electrical resistance of any type of footwear can be modified significantly by soiling, bending, contamination or moisture. This type of footwear will not carry out their function if worn and used in humid environments. Consequently, you must ensure that the product is able to perform its function to dissipate electrostatic charges and to provide specific protection throughout its life. We recommend that the user perform a spot test of electrical resistance and use it for frequent and regular intervals. If the shoes are used in conditions as such that the material constituting the soles is contaminated, the bearers must always verify the electrical properties of the footwear before entering into a zone at risk. During the use of the antistatic shoes, the resistance of the sole must be such as to not cancel the protection provided by the shoes. During their use, no insulating element should be introduced between the insole of the shoe and the foot of the wearer. If an insole is introduced between the shoe insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insole combination need to be verified.
INFORMATION FOR TOE CAPS AND PENETRATION RESISTANT INSOLES: the protection components are designed to comply with current regulations to protect the toes against impact of heavy weights and the foot plantar surface against penetration of sharp objects.N.B. In case of either experience of impact or penetration it is important for the footwear to be replaced. The type of penetration resistant insert provided is PPE Footwear. Protection is ensured only when footwear is correctly worn and laced up. The bearers has been evaluated in the laboratory with a nail with a truncated tip of 4.5 mm diameter and a force of 3,100 N. Stronger drilling forces or using nails of smaller diameter increase the risk of puncture. In such circumstances the use of alternative preventive measures must be considered.
The generic type of penetration resistant insert available is PPE Footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:
Metal is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.
Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness).
For more information on the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.
INFORMATION ON COFRA PRODUCTS WARRANTY: COFRA products having a lack of conformity are covered by warranty, only if they have been properly used, in compliance with the intended use and with the regulations of the instructions for use. In order to be able to use COFRA guarantee, the customer has to contact our Customer service in case of lack of conformity to be informed and instructed about RETURNS and COMPLAINTS procedures, to analyze the faulty products and proceed with their restoration. We will not analyze the products:
- not regularly maintained;
- spoiled during the use;
- with external damages;
- not used for appropriate purposes;
- worn out and whose normal lifetime is reached or exceeded;
- delivered undeclared for analysis;
- not properly stored in your warehouses and therefore no longer suitable for use.
According to the analysis of products with a lack of conformity, COFRA s.r.l. will communicate the result in a short time and any possible way to restore non-compliant products. The DECLARATION OF CONFORMITY is available on the website www.cofra.it.

DE ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS – Vor Gebrauch bitte sorgfältig durchlesen!

Wir danken Ihnen dafür, einen COFRA-Sicherheitsschuh für berufliche Zwecke gewählt zu haben. Dieses Produkt trägt die „CE“-Kennzeichnung, da es den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 für PSA (Persönliche Schutzausrüstungen) entspricht, und den Anforderungen der europäischen EN-Normen EN ISO 20345:2011 oder EN ISO 20347:2012 entspricht. Die ÜberEinstufung dieser Sicherheitsschuhe wird durch einen von der EEC akkreditierten Organismus bestätigt: ANCL Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (Pavia) – Tel. 0321/760001 – Fax 0321/760002 – E-Mail: info@ancl.it – www.ancl.it

SICHERHEITSSCHUHNORMEN 0465:

Ein **SICHERHEITSSCHUH** ist ein individueller Sicherheitsschuh der den höchst vorgesehenen Schutz gegen mechanische Risiken bietet, was besonders im Zehenbereich durch die Stahlkappe (EN ISO 20345:2011) garantiert wird:

- Stoßfestigkeit von Joule, mit 14 mm Mindesthöhe Schutzspitzenbereich mit 14 mm Mindeststreckhöhe (Größe 42);
- Druckfestigkeit mit 15 kN (ca. 1,5 t), mit 14 mm Mindesthöhe (Größe 42) Neben den Grundfordernissen, sind weitere, wie in der folgenden Tabelle angeführt, vorgesehen:

Sicherheitskategorie/symbol	SICHERHEITSANFORDERUNG	EN ISO 23435:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	geschlossener Fersenbereich	O	X	X	X	O	X	X	X
–	200 J Schutzkappe	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Sohle mit Steigeisen	–	–	–	X	–	–	–	–
FO	Kohlenwasserstofffestigkeit	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energieabsorption im Fersenbereich	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Gegen Wasser resistentes Obermaterial	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Durchtrittssicherheit der Sohle	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistatischer Schuh	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Leitender Schuhzeug	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Elektrisch Isolierschuhwerk	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Warmeisolierung	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Kalteisolierung des Schuhs (Probe bei –20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Gegen Wasser resistenter Schuh	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Schuh mit Mittelfußschutz	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Fussknöchelschutz	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Schrittfestigkeit des Oberleders	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Wärmebeständigkeit der Sohle (bei 300 °C für min)	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Wasserdichtigkeit der Sohle	O	O	O	O	O	O	O	O
Sicherheitskategorie/symbol	RUTSCHFESTIGKEIT mindestens eine der u.g. Merkmale müssen erfüllt werden	EN ISO 23435:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Rutschfestigkeit auf Keramikboden mit Wasser und Reinigungsmittel bedeckt								
SRB	Rutschfestigkeit auf Stahlboden mit Glycerin bedeckt	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

Isolierende Schuhe, Schutzvorrichtungen zur Vermeidung von Verletzungen durch Kettensäge, Schutz gegen Chemikalien und abschmelzende Stoffe (z.B. Beispiel: Schuhwerk für Feuerwehreinheiten, elektrisch die Verantwortung und Wahl des geeigneten/n richtigen Schuhs (PSA) fällt zu Lasten des Arbeitgebers. Deshalb ist es angebracht, VOR DEM GEBRAUCH die Eigenschaften und Eigenschaften des Schuhmodells für die eigenen Anforderungen zu prüfen. Es wird besonders empfohlen, die Schuhe vor jeder Verwendung gründlich zu prüfen, um den ordnungsgemäßen Zustand und die richtige Funktion zu garantieren. Die Schuhe sollten nicht verwendet werden, wenn Anzeichen von Verschleiß, offene Naht oder Risse zu erkennen sind oder wenn die Schuhe Unterschiede aufweisen. Vor allem empfehlen wir eine Prüfung folgender Punkte:

- Die richtige Größe des Schuhs und der richtige Komfort durch einen Anpassungstest.
- Das Vorhandensein eines Zehenschutz, einer Anti-Einstichvorrichtung, des Mittelfußschutzes und des Sprunggelenkschutzes (falls zutreffend).
- Die ordnungsgemäße Funktion der Verschluss- und Schnellschließungssysteme (falls vorhanden).
- Die Dicke der Sohle und der Entlastungen.

Wir empfehlen, den Schuhs mit Strümpfen und nicht barfuß zu tragen.

gedrucktes, geähtes Fähnchen innerhalb des Schuhzeuges		Bezeichnung des Herstellers
		Konformitätskennzeichnung nach EU-Verordnung 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Bezugsvorschrift
	S3 SRC	Sicherheitseigenschaften – und/oder Klasse
	563	Schuhsorte oder Gruppe
unten auf der Sohle	FLEX	Schrift des Artikels
	ODL 12345	Nummer des Cofra Verarbeitungsauftrages
	EU 42 – UK 8	Nummer des Schuhmasses
	05/12	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
	EU 42 – UK 8	Nummer des Schuhmasses

Hinweise für die Benutzung des Verfallsdatums sind Ihnen:

- 10 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk mit Oberlet aus Leder, Gummi, thermoplastischen Materialien und EVA.
- 3 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk aus PVC.
- 3 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk aus TPE.

Um jedes Risiko einer Verschlechterung auszuschließen, sollte die Schuhe in der Originalverpackung an einem trockenen und nicht zu heißen Ort transportiert und aufbewahrt werden. Falls die ordnungsgemäße Sortierung angewendet wird und die Schuhe in der angegebenen Arbeitsumgebung verwendet sowie an einem trockenen und belüfteten Ort aufbewahrt werden, haben die Schuhe eine Lebensdauer von mindestens 10 Jahren. Der vorzeitige Verschleiß der Schuhe, der Obermaterialien und der Nähte äußert sich durch:

HINWEIS ZU AUSZIEHBAREN SCHUHEINLAGEN: Wenn es beim Kaufmoment innerhalb der Schuhe eine ausziehbare vom Hersteller ausgestattete Schuheinlage gibt, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt worden sind, indem man die Prüfung der mit diesen ausziehbaren Schuheinlagen versehenen Schuhe durchgeführt hat. Falls ein Ausweisen dieser ausziehbaren Schuheinlage gibt, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt worden sind, indem man die Prüfungen der mit der ausziehbaren Schuheinlage nicht versehenen Schuhe durchgeführt hat. Falls eine ausziehbare Schuheinlage verwendet wurde, die anders ist als jene ursprünglich vom Hersteller ausgestattete Schuheinlage, muss man die elektrischen Eigenschaften der Zusammenstellung neu bewerten.

HINWEIS ZU ELEKTROSTatischen SCHÜHEN: Diese Schuhe können gegen die elektrischen Schläge garantieren, weil sie ausschließlich zwischen Fuß und Boden eine Festigkeit gewährleisten, außerdem kann die Gefahr eines elektrischen Schocks durch die Benutzung, die Versaeuerung und die Feuchtigkeit verändert werden. Solche Schuhe müssen nicht wetterfest sein, sondern nur die Anforderungen der folgenden Punkte erfüllen:

INFORMATIONEN FÜR ANTISTATISCHE SCHÜHE: Antistatische Schuhe sollte dann verwendet werden, wenn es notwendig ist, die Ansammlung elektrostatischer Aufladung durch eine Ableitung zu vermeiden, um das Risiko einer Entladung zu verringern. Die Verwendung antistatischer Schuhe ist erforderlich, wenn die Spannung der Aufladung zwischen den Füßen und anderen spannungsführenden Teilen nicht vollständig ausgeschlossen ist. Es sollte jedoch angemerkt werden, dass antistatische Schuhe kein angemessenen Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten, da es lediglich einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden induziert. Falls die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht vollständig ausgeschlossen wurde, ist es wichtig, entsprechende Maßnahmen sofort zu ergreifen. Die entsprechenden Tests sollten Bestandteil aller regelmäßigen Prüfungen hinsichtlich der Unfallverhütung am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass die Entladungsleistung für antistatische Zwecke durch ein Produkt unter normalen Bedingungen zu jedem Zeitpunkt der Lebensdauer des Produkts einen elektrischen Widerstand von unter 100 MΩ haben sollte. Ein Wert von 10 kΩ definiert 1 % des unteren Grenzwerts des Widerstands des neuen Produkts, um einen gewissen Schutz gegen gefährliche Entladungen zu gewährleisten. Nach dem Gebrauch bis zu 250 V fehlerfrei sein sollte. Unter gewissen Umständen sollte sich der Anwender bewusst sein, dass der von den Schuhen gebotene Schutz vielleicht nicht wirksam sein könnte und andere Maßnahmen angewendet werden müssen, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhs kann durch Verformung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich beeinflusst werden. Diese Art von Schuhwerk verliert ihre Funktionseigenschaft bei Verschleiß und sollte daher regelmäßig überprüft werden. Bei der Verwendung antistatischer Schuhe ist die Erzeugung elektrophorischer Aufladungen ebenfalls kein Ziel und wird durch die gesamten Lebensdauer einen konkreten Schutz bieten. Wir empfehlen, dass der Anwender hinsichtlich des elektrischen Widerstands einen Punktest vornimmt und diesen in häufigen und regelmäßigen Abständen wiederholt. Falls die Schuhe unter Umständen verwendet werden, bei denen das Material der Sohle verschmutzt ist, müssen die Träger vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs immer zuerst die Sohlen reinigen. Die Verwendung antistatischer Schuhe muss die Widerstand der Sohle grobemessen sein, um den von den Schuhen gebotenen Schutz nicht unwirksam zu machen. Bei ihrer Verwendung sollten zwischen der Einlage des Schuhs und dem Fuß des Trägers keine isolierenden Elemente eingefügt werden. Falls zwischen der Schuheinlage und dem Fuß eine Enlage eingefügt werden, müssen die elektrischen Eigenschaften der Kombination aus Schuh und Enlage zuerst einmal geprüft werden.

DURCHDRITTSCHUTZ UND DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE: gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Enlage oder eine (1) Durchdringung erfolgt, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINE SCHÄDEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschutzt.

Die punktuelle Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkraft oder die Verwendung von Nägeln mit größerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die mechanischen Eigenschaften der (1) DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Enlage oder eine (1) Durchdringung erfolgt, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINE SCHÄDEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschutzt.

Die punktuale Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkraft oder die Verwendung von Nägeln mit größerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die mechanischen Eigenschaften der (1) DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Enlage oder eine (1) Durchdringung erfolgt, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINE SCHÄDEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschutzt.

Die punktuale Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkraft oder die Verwendung von Nägeln mit größerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die mechanischen Eigenschaften der (1) DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Enlage oder eine (1) Durchdringung erfolgt, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINE SCHÄDEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschutzt.

Die punktuale Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkraft oder die Verwendung von Nägeln mit größerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die mechanischen Eigenschaften der (1) DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Enlage oder eine (1) Durchdringung erfolgt, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINE SCHÄDEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschutzt.

Die punktuale Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkraft oder die Verwendung von Nägeln mit größerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die mechanischen Eigenschaften der (1) DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Enlage oder eine (1) Durchdringung erfolgt, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINE SCHÄDEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschutzt.

Die punktuale Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkraft oder die Verwendung von Nägeln mit größerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die mechanischen Eigenschaften der (1) DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Enlage oder eine (1) Durchdringung erfolgt, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINE SCHÄDEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschutzt.

Die punktuale Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkraft oder die Verwendung von Nägeln mit größerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die mechanischen Eigenschaften der (1) DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Enlage oder eine (1) Durchdringung erfolgt, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINE SCHÄDEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschutzt.

Die punktuale Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkraft oder die Verwendung von Nägeln mit größerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die mechanischen Eigenschaften der (1) DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Enlage oder eine (1) Durchdringung erfolgt, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINE SCHÄDEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschutzt.

Die punktuale Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkraft oder die Verwendung von Nägeln mit größerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die mechanischen Eigenschaften der (1) DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Enlage oder eine (1) Durchdringung erfolgt, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINE SCHÄDEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschutzt.

Die punktuale Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkraft oder die Verwendung von Nägeln mit größerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die mechanischen Eigenschaften der (1) DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Enlage oder eine (1) Durchdringung erfolgt, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINE SCHÄDEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschutzt.

Die punktuale Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkraft oder die Verwendung von Nägeln mit größerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die mechanischen Eigenschaften der (1) DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Enlage oder eine (1) Durchdringung erfolgt, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINE SCHÄDEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschutzt.

Die punktuale Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkraft oder die Verwendung von Nägeln mit größerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die mechanischen Eigenschaften der (1) DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) Enlage oder eine (1) Durchdringung erfolgt, DEN SCHUH SOFORT ERSETZEN, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINE SCHÄDEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn den Schuh richtig getragen und geschutzt.

Die punktuale Resistenz dieser Schuhe wurde im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkraft oder die Verwendung von Nägeln mit größerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Die mechanischen Eigenschaften der (1) DURCHDRITTSCHUTZ-ZWISCHENSOLLE gemäß aktueller Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußkanten und -Sohle (im Falle eines zufälligen Einschlags von stumpfen Gegenständen oder zufälligen Kontakt mit scharfen Gegenständen) zu schützen. Falls eine (1) En

[illegible]

FR INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT - LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION

Merci d'avoir montré votre préférence pour nos produits.

Vous avez choisi une Chaussure à usage professionnel COFRA. Le présent produit est marqué CE car conforme aux exigences du Règlement UE 2016/425 pour les EPI (Équipements de Protection Individuelle) ainsi qu'aux caractéristiques requises par la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012.

La conformité de cette chaussure à usage professionnel a été certifiée par un organisme européen habilité par la CEE à délivrer une telle certification: ANCLC Servizi Srl – Sezione CCMac – via Aguzzafame 60/B – 02039 Vercellano (PV) – Numero d'identification 0465.

CARACTÉRISTIQUES DE PROTECTION La mesure ou il s'agit des équipements de protection marqués EN ISO 20345:2011, ces chaussures offrent le niveau de protection le plus adéquat contre les risques mécaniques; en particulier, l'embout en acier qui garanti à l'avant-pied une résistance aux chocs de 200 joules, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42) et à l'écrasement de charges de 15 kN (environ 1,5 tonnes) hauteur restante minimale, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42).

Qualités requise de base en plus des caractéristiques de base, il en a été prévu d'autres, selon les indications contenues dans le tableau ci-dessous.

Marquage additionnel	CARACTÉRISTIQUES DE RÉSISTANCE SUPPLÉMENTAIRES	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		SB S1 S2 S3 OB O1 O2 O3	
- Zone du talon fermée		O X X X X O X X X	
- Embout résistant à 200J		X X X X - - - -	
- Semelle avec crampons		- - - X - - - -	
FO	Résistance aux hydrocarbures de la semelle	O X X X X O O O O	
E	Absorption d'énergie au talon	O X X X X O X X X	
WU	Type hydrofuge	O - X X X O - X X	
P	Semelle acier anti-perforation	O - - X X O - - X	
A	Chaussure antistatique	O X X X O X X X	
C	Chaussure conductible	O X X X O X X X	
-	Chaussure électriquement isolante	O O O O O O O O	
HI	Isolation à la chaleur	O O O O O O O O	
CI	Isolation au froid (essai -20 °C)	O O O O O O O O	
WR	Chaussure water résistant	O O O O O O O O	
M	Chaussure avec protection du métatarsaire	O O O O O O O O	
AN	Protection de la cheville	O O O O O O O O	
CR	Résistance au dé coupage de la empeigne	O O O O O O O O	
HRO	Semelle résistante aux hautes températures par contact (300 °C pour 1 minute)	O O O O O O O O	

SIMBOLE DE PROTECTION RÉSISTANCE AU GLISSEMENT au moins un des 3 conditions ci-dessous doit être respecté

SRA Résistance au glissement en présence d'un sol ceramique avec de l'eau et du détergent

SRB Résistance au glissement sur une surface en acier couverte de glycérine

SRC SRA + SRB

pas de risques mécaniques (impact ou compression). Les risques spécifiques sont réglés par des normes complémentaires liées au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriquement isolantes, protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).

La responsabilité de l'identification et du choix de la chaussure (EPI appropriée) est à la charge de l'employeur. Donc il faut vérifier, AVANT L'UTILISATION, l'aptitude des caractéristiques de ce produit aux propriétés requises. En particulier, il est recommandé de soigneusement inspecter les chaussures avant de les utiliser afin d'en garantir l'intégrité et la fonctionnalité, et de ne pas les utiliser si elles présentent des traces d'usure, de coupures, de déchirures et de différences entre les chaussures. Nous vous recommandons de vérifier les points suivants:

- la taille correcte de la chaussure et le confort qu'elle offre à l'aide d'un essai;
- la présence d'une protection des orteils, d'un dispositif anti-perforation, d'une protection du métatarsaire et d'une protection de la cheville (si cela est applicable);
- un fonctionnement correct des systèmes de fermeture et d'extraction rapide (s'il existe);
- l'épaisseur de la semelle et ses reliefs;
- il est recommandé d'utiliser la chaussure avec chaussettes et pas à pieds nus.

Petit drapeau imprimé, cousu à l'intérieur de la chaussure	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Prénom du fabricant	
		Marquage de conformité au Règlement UE 2016/425	Règle de référence
Sur la semelle	53 SRC	Qualités requises et/ou catégorie de sécurité	Qualités requises et/ou catégorie de sécurité
	563 FLEX	Type ou famille de chaussure	Type ou famille de chaussure
	ODL 12345	Code article	Code article
	EU 42 - UK 8	Nombre de l'ordre de travail COFRA	Nombre de l'ordre de travail COFRA
	05/12	Nombre de la mesure de la chaussure	Nombre de la mesure de la chaussure
	EU 42 - UK 8	Date de fabrication (mois/année)	Date de fabrication (mois/année)
		Nombre de la mesure de la chaussure	Nombre de la mesure de la chaussure

Si stockées en conditions normales (de lumière, température et humidité relative), la durée de vie d'une chaussures est de:

- 10 années de la date de production pour chaussures avec tige en cuir, gomme, matériaux thermoplastiques et EVA.
- 5 années de la date de production pour chaussures en PVC.
- 5 années de la date de production pour chaussures PU et TPU.

Pour éviter tout risque de dommage, ces chaussures doivent être transportées et stockées dans un endroit sec et bien ventilé, elles auront une durée de vie normale (comme indiqué avant), sans usure prématurée de la semelle, de la chaussure ou des coutures.

RESEIGNEMENTS POUR PLANTAIRES EXTRAIBILI Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures est présent un plantaire extraibili, il doit être remplacé avec un autre similaire fourni du fabricant. Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures il n'est pas présent un plantaire extraibili, on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les preuves sur les chaussures dépourvues du plantaire extraibili. Si l'est Utilisé un plantaire extraibili différent de celui. La fourni originairement du fabricant, il faut vérifier les propriétés électriques de la combinaison des deux plantaires.

RESEIGNEMENTS POUR LES CHAUSSURES ELECTRIQUEMENT ISOLANTES; telles chaussures ne peuvent pas garantir une protection proportionnée contre les décharges électriques car ils induisent uniquement une résistance entre le pied et le sol et en outre la résistance électrique de ce type de chaussures peut être modifiée en mesure significative de l'utilisation, de la contamination et de l'humidité. Telles chaussures ne doivent pas être utilisées quand il est nécessaire réduire au minimum l'accumulation de charges électrostatiques.

INFORMATIONS CONCERNANT LES CHAUSSURES ANTI-STATIQUES; les chaussures anti-statiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de la charge électrostatique et de la dissiper, afin d'éviter le risque de feu, par exemple en présence de substances inflammables et de vapeurs, lorsque le risque d'électrocution à partir d'un dispositif électrique ou d'une pièce sous tension n'a pas été totalement éliminé. Il est à noter toutefois que les chaussures anti-statiques ne protègent pas complètement contre une protection adéquate contre l'électrocution, car elles n'offrent qu'une résistance entre le pied et le sol. Si le risque d'électrocution n'a pas été entièrement éliminé, il convient d'utiliser des mesures supplémentaires. Ces mesures, ainsi que les tests supplémentaires listes ci-dessous, doivent faire partie des vérifications d'usage pour la prévention d'accidents de travail. L'expérience démontre qu'en termes de propriétés anti-statiques, le chemin de décharge au travers d'un produit devrait avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 100 MO. A n'importe quel moment pendant la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est définie comme limite inférieure de résistance d'un produit neuf afin de garantir une certaine protection contre des chocs électriques dangereux ou contre le feu, l'appareil électrique est défectueux à des tensions de service allant jusqu'à 250 V. Toutefois, dans certaines conditions, les utilisateurs doivent être informés que la protection offerte par les chaussures peut s'avérer insuffisante et que d'autres méthodes doivent être utilisées pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce genre de chaussures peut être grandement modifiée par la torsion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussures ne remplit pas ses fonctions lorsqu'elles sont portées dans des environnements humides. Ainsi, vous devez garantir que le produit puisse remplir ses fonctions, dissiper des charges électrostatiques, et fournir une protection spécifique pendant toute sa durée de vie. Nous recommandons que l'utilisateur effectue un test ponctuel de résistance électrique à intervalles fréquents (par exemple, le froid, le chaud, le froid, le chaud, etc.).

RESEIGNEMENTS POUR EMBOUTS DE PROTECTION ET LAMES ANTI PERFORATION; les éléments de protection sont étudiés, en conformité aux règles en vigueur, pour protéger les doigts des pieds en cas de chute accidentelle d'objets contondants d'en haut ou la plante du pied de perforation dus à corps pointus. En cas de un heurt et/ou de une perforation, remplacer entièrement la chaussure, même si ne présente pas des dommages visibles. Les protections s'arrêtent efficaces seulement et exclusivement avec la chaussure correctement endossée et lace.

La résistance au poinçonnement de ces chaussures a été estimée en laboratoire avec un clou à pointe tronquée de 4,5 mm de diamètre et une force de 1.100 N. Des forces de perçage plus élevées et des clous de moindre diamètre augmentent le risque de poinçonnement. Dans ces conditions, des mesures de protection alternatives, telles que des chaussures à semelle intérieure, peuvent être utilisées.

Aujourd'hui deux types d'insert anti-perforation sont disponibles dans les chaussures (EPI). Ils peuvent être métalliques ou non métalliques. Tous les deux répondent aux exigences minimum de résistance à la perforation requises par la norme indiquée sur ces chaussures mais chaque type a le pour et le contre.

Les insert anti-perforation métalliques ont une résistance à la perforation plus élevée que les insert non métalliques. Ils ont une plus grande résistance à la perforation mais ils ont des limites dans la d'insertion nécessaire pour la production des chaussures. Il ne couvre pas toute la surface de la partie inférieure de la chaussure.

Insert anti-perforation non métallique: il peut être plus léger, plus flexible et garantir une plus ample surface de protection par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut changer plus selon la forme de l'objet pénétrant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue).

Pour plus d'informations sur le type d'insert anti-perforation utilisé dans ces chaussures, Vous pouvez contacter le fabricant ou le distributeur indiqués dans cette notice d'utilisation.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE DES PRODUITS COFRA; COFRA s.r.l. répond des produits présentant des défauts de conformité, à condition que le produit ait été utilisé correctement, tout le respect d'usage et des dispositions présents dans la Notice d'utilisation. Afin de bénéficier de la garantie le client doit: en cas de défaut de conformité, contacter le Service Client qui lui fournira la démarche SAV à suivre, afin que le produit soit analysé et remis en état de conformité.

La garantie ne s'applique pas aux produits:

- qui ont été entreposés;
- Altérés pendant l'utilisation;
- Endommagés extérieurement;
- qui ont été utilisés;
- Usagés et dont la date d'expiration est dépassée;
- Non nettoyés pour l'analyse du défaut.

Non stockés correctement dans vos entrepôts et donc non plus adaptés à l'utilisation.

A partir des défaillances relevées pendant l'analyse des produits présentant un défaut de conformité, COFRA s.r.l. Communiquera dans le plus bref délai possible le résultat de la même et les modalités éventuelles de reconditionnement des produits non conformes.

La DECLARATION DE CONFORMITE est disponible sur le site internet www.cofra.it

ES INSTRUCCIONES E INFORMACION DEL FABRICANTE - LEER ANTES DEL USO

Gracias por haber preferido nuestros zapatos.

Ha elegido un calzado de seguridad COFRA. Este producto lleva el marcado "CE" en cumplimiento con las disposiciones del Reglamento UE 2016/25 para EPI (Equipos de Protección Individual) de la Norma europea armonizada EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012.

El cumplimiento de este calzado de seguridad o de trabajo ha sido certificado por un Instituto Europeo, autorizado para emitir dichas certificaciones por la CEE: **ANCI Servizi Srl - Sezione CIMA**, via Auzezzano 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Número de identificación 0465.

GRADOS DE PROTECCIÓN - si estos calzados llevan la marca EN ISO 20345:2011 ofrecen el nivel mas elevado de protección de los dedos de los pies exigido contra los riesgos de accidentes mecánicos, pues tienen una puntera de acero que asegura una resistencia a los choques de 200 J, altura con distancia residual mínima de 14 mm y resistencia a las fuerzas compresivas de hasta 15 kN (1,5ton), altura mínima, mantiene una distancia mínima de 14 mm (para la talla 42). Además de las Exigencias Básicas de Seguridad, se han adoptado otras de acuerdo con las instrucciones contenidas en la siguiente tabla:

SIMBOLOS ADICIONALES	CONDICIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012							
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	Zona del talón chusca	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Puntera resistente a 200J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Suela con cambrones	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Resistencia a los hidrocarburos de la suela	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Protección del talón contra golpes	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Capa impermeable	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Resistencia a la penetración	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Calzado Antiestático	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Calzado conductivo	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Calzado eléctricamente aislante	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Aislamiento del calor	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Aislamiento del frío (-20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WH	Calzado resistente al agua	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Calzado con protección del metatarsos	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Protección del tobillo	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistencia al corte del tejido	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Resistencia de la suela al calor por contacto (a 300 °C por 1min.)	O	O	O	O	O	O	O	O

SIMBOLO DE PROTECCIÓN

RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO Tiene que respetar por lo menos uno de los 3 requisitos abajo indicados	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012
SRA	S8 S1 S2 S3 O8 O1 O2 O3
SRB	X X X X X X X X X X
SRC	SRA + SRB

eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

La responsabilidad de la correcta utilización del calzado apropiado recae sobre el empresario. Por lo tanto, recomendamos verificar ANTES DE SU USO cuál de las características de los modelos presentes se adecua con sus necesidades específicas. En particular, se recomienda inspeccionar cuidadosamente los zapatos antes de cada uso para asegurar su integridad y funcionalidad. No se recomienda utilizarlos si muestran algún signo de desgaste, si muestran daños en las costuras, roturas y parecen diferentes entre si.

En particular, se debe verificar lo siguiente:

- el tamaño correcto del zapato y la comodidad adecuada mediante una prueba de ajuste;
- la presencia de protección para los dedos, dispositivo antiperforación, protección del metatarsos y protección del tobillo (si es aplicable);
- el buen funcionamiento del cierre y de los sistemas rápidos de extracción (si los hubiere);
- el espesor de la suela y los relieves;
- recomendando el uso del calzado con calcetines y no descalzos.

 <p>Etiqueta Imprimida, cosida dentro del calzado</p>	Nombre del fabricante
	marcado de conformidad con el Reglamento UE 2016/25
	Norma de referencia
	Requisitos y/o categoría de seguridad
	Tipo o familia de calzado
<p>EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012</p> <p>S3 SRC</p> <p>563</p> <p>FLEX</p> <p>ODL 12345</p> <p>EU 42 - UK 8</p> <p>05/12</p>	Código artículo
	Número del pedido de elaboración Cofra
	Talla
	Fecha de fabricación (mes/año)
	Talla

Cuando está almacenado en condiciones normales (de luz, temperatura y humedad relativa), la fecha de obsolescencia de un zapato es:

- 10 años desde la fecha de producción para calzado con empuje en piel, goma, materiales termoplásticos y EVA;
- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PVC;
- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PU y TPU.

Para evitar cualquier riesgo de uso en que un dispositivo eléctrico presente defectos cuando se trabaja con tensiones de hasta 250 V, sin embargo, en ciertas condiciones, los usuarios deben ser informados de que la protección proporcionada por los zapatos podría ser ineficaz y que se deben utilizar otros métodos para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada significativamente por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no llevará a cabo adecuadamente su función si está desdorado y se utiliza en ambientes húmedos. Por consiguiente, se debe asegurar de que el producto se capacite de realizar su función de disipar las cargas electrostáticas y de proporcionar una protección específica a lo largo de su vida útil. Se recomienda que el usuario realice una prueba rápida de resistencia eléctrica y que la utilice para intervalos frecuentes y regulares. Si el calzado se utiliza en condiciones tales que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre deben comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona con riesgo de lesiones por electricidad. Si el calzado se utiliza en una zona con riesgo de lesiones por electricidad, se debe introducir un elemento aislante entre la plantilla del zapato y el pie del usuario. Si una plantilla se introduce entre la plantilla del zapato y el pie, será necesario verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / plantilla.

INFORMACIÓN PARA PLANTILLAS EXTRAÍBLES - si, al momento de la compra, dentro del calzado hay una plantilla extraíble la cual viene de fábrica, se garantiza que las cualidades de dicho calzado están determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si fuera necesaria la sustitución de dicha plantilla, el mismo tiene que sustituirse por uno igual entregado por la fábrica. Si, al momento de la compra, dentro del calzado no hay una plantilla extraíble, se garantiza que las cualidades de dicho calzado han sido determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si se utiliza una plantilla distinta a la del fabricante habrá que comprobar las propiedades eléctricas de la combinación calzado / plantilla extraíble.

INFORMACIÓN PARA CALZADO ELECTRICAMENTE AISLANTE - dicho calzado no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas porque dan únicamente una resistencia entre el pie y el suelo y además la resistencia eléctrica de este calzado puede modificarse según el uso, desde la contaminación a la humedad. Dicho calzado no se debe usar cuando queremos reducir al máximo la cantidad de cargas electrostáticas.

INFORMACIÓN DE CALZADO ANTISTÁTICO: el calzado antistático se debe utilizar cuando resulte necesario para reducir al mínimo la acumulación de carga electrostática y disiparla, evitando así el riesgo de, por ejemplo, un incendio, o de los peligros de sustancias inflamables y vapores en los casos en los que el riesgo de descarga eléctrica de un dispositivo eléctrico o de otras partes conductoras no se ha eliminado completamente. No obstante, cabe señalar que el calzado antistático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas, ya que solo inducen una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado completamente, es importante utilizar medidas adicionales. Estas medidas, así como las pruebas adicionales que aparecen a continuación, deben ser efectuadas por los clientes. El fabricante garantiza que el calzado antistático cumple con la experiencia ha demostrado que, para fines antistáticos, la ruta de descarga a través de un producto debería tener, en circunstancias normales, una resistencia eléctrica inferior a 1.000 MΩ en cualquier momento durante la vida útil del producto. Un valor de 100 kΩ se define como el límite inferior de resistencia del nuevo producto, con el fin de asegurar una cierta protección contra el choque eléctrico producido o intentado en el caso en que un dispositivo eléctrico presente defectos cuando se trabaja con tensiones de hasta 250 V. Sin embargo, en ciertas condiciones, los usuarios deben ser informados de que la protección proporcionada por los zapatos podría ser ineficaz y que se deben utilizar otros métodos para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada significativamente por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no llevará a cabo adecuadamente su función si está desdorado y se utiliza en ambientes húmedos. Por consiguiente, se debe asegurar de que el producto se capacite de realizar su función de disipar las cargas electrostáticas y de proporcionar una protección específica a lo largo de su vida útil. Se recomienda que el usuario realice una prueba rápida de resistencia eléctrica y que la utilice para intervalos frecuentes y regulares. Si el calzado se utiliza en condiciones tales que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre deben comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona con riesgo de lesiones por electricidad. Si el calzado se utiliza en una zona con riesgo de lesiones por electricidad, se debe introducir un elemento aislante entre la plantilla del zapato y el pie del usuario. Si una plantilla se introduce entre la plantilla del zapato y el pie, será necesario verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / plantilla.

INFORMACIÓN PARA PUNTERAS DE PROTECCIÓN Y LAMINAS ANTI PENETRACIÓN: los elementos de protección han sido estudiados según las leyes vigentes para proteger los dedos del pie en caso de caídas de cuerpos contundentes desde el alto o la planta del pie de pinchazos debido a cuerpos aliados en caso de un golpe y/o de una penetración, sustituir completamente el calzado aunque no presente daños visibles las protecciones son eficaces solo y exclusivamente si el calzado está correctamente colocado y abrochado.

La resistencia a la perforación de este calzado ha sido analizada en laboratorio con un clavo de 4,5 mm de diámetro con punta cónica truncada a una fuerza de 1.100 N. Fuerzas de perforación mas elevadas o clavos de diámetro inferior aumentan el riesgo de perforación. En tales circunstancias, se deben considerar medidas preventivas alternativas.

De momento están disponibles dos tipos de plantillas antiperforación en el calzado (EPI). Puede ser metálica o no metálica. Ambos los dos tipos de plantillas cumplen con los requisitos de resistencia a la perforación. Los requisitos para la planta única en este tipo de calzado, pero el usuario no tiene diferentes ventajas o desventajas. La planta antiperforación metálica: la resistencia a la perforación es menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguda), pero debido a las limitaciones en el tamaño necesario para la producción del calzado, no cubre toda la superficie de la parte inferior del calzado.

La planta antiperforación no metálica: la resistencia a la perforación es menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguda). Dependiendo del análisis de los productos con falta de conformidad, COFRA s.r.l. comunicará al cliente en un plazo muy breve el resultado de la misma y posibles métodos para recuperar los productos no conformes.

La **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD** está disponible en el sitio web www.cofra.it.

X = Requisito obligatorio para el calzado que indica la categoría indicada.
O = Exigencia adicional a los requisitos obligatorios, indicados mediante el símbolo correspondiente.
El calzado cumple con los requisitos del estándar de resistencia de la suela al deslizamiento (véase la siguiente tabla). En principio, los zapatos nuevos pueden tener un estado desdorado de la suela, el cumplimiento de la indicada por el resultado de la prueba. La resistencia al deslizamiento del calzado también puede variar después del estado desdorado de la suela. El cumplimiento de las especificaciones no garantiza la ausencia de deslizamiento en cualquier condición. Nota: el calzado que utiliza el símbolo "X" puede ser cualquiera de los símbolos arriba mostrados, para indicar las características adicionales respecto a las de seguridad básicas a los requisitos bases. Exponen a los riesgos cubiertos solo solamente aquellos que muestran los símbolos. La utilización de accesorios no apropiados puede alterar la capacidad de resistencia y su función de protección. Por favor, consulte con nuestro servicio al cliente para mas detalles. **RECOMENDACIONES** EN ISO 20345:2011 (con puntera anti-compresión): protección, entre los demás, contra riesgos mecánicos, resistencia al deslizamiento, riesgos térmicos y comportamiento ergonómico. Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): protección contra actividades que impliquen riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO: para garantizar una mayor duración del producto hace falta mantener el calzado siempre limpio después de cada uso. Eliminar los residuos de tierra o de otras sustancias utilizando un cepillo de cerdas suaves. En particular para empuje de piel se utilizan productos adecuados a base de grasa. En el caso de calzado de materiales como gasolina, ácidos, disolventes etc. Secar el calzado en un lugar ventilado lejos de fuentes de calor.

PRECAUCIONES: el calzado al inicio del periodo de obsolescencia por parte del fabricante depende del efecto del tiempo, del ambiente y del uso. Es responsabilidad del fabricante determinar las condiciones que pueden influir en el tiempo de uso y/o el nivel de protección (por ejemplo, radiación UV, calor, frío, agua, sal, factores temporales de las propiedades de los materiales, etc.). Las fechas de vencimiento mas altas deben ser probadas mediante ensayos de apoyo (puebas, experiencia).

PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE - LEIA ATENTAMENTE ANTES DO USO

Obrigado pela preferência que nos foi concedida.

Você escolheu um calçado de segurança ou de trabalho. Este produto está marcado como CE e em conformidade com as disposições do Regulamento da UE 2016/425 para EPI. O equipamento de segurança ou de trabalho deve cumprir os requisitos da Norma harmonizada EN ISO 20347:2011 e EN ISO 20347:2012.

A conformidade deste calçado é atestada por um órgão europeu credenciado pela CEE a emitir tal certificado: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 77029 Vigevano (PV) - Número de identificação 0465.

CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO: Estes calçados quando marcados EN ISO 20345:2011, oferecem o mais alto grau de proteção exigido para os dedos dos pés contra os riscos do tipo mecânico, pois são dotados de uma biqueira que garante uma resistência:

ao impacto de 200 joules; altura residual mínima de 14mm (no 42).

Os assentamentos são de 15 e 20 mm (normalmente 15), altura (normalmente mínima de 14mm (no 42)).

Além dos requisitos básicos foram previstas outras conformidade indicadas na tabela abaixo:

SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	CARACTERÍSTICAS DO CALÇADO	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Zona do calcanhar fechada	S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
-	Ponta resistente ao impacto de 200 joules	O X X X X	O X X X X
-	Sola com grampos	X - - - -	X - - - -
FO	Resistência do solado aos hidrocarbonetos	O X X X X	O O O O O
E	Absorção de energia na zona do calcanhar	O X X X X	O X X X X
WRU	Penetração e absorção de água da gáspea	O - - X X	O - - X X
P	Resistente a perfurações do solado	O - - - -	O - - - -
A	Antistático	O X X X X	O X X X X
C	Condutiva	O O O O O	O O O O O
-	Isolamento elétrico	O O O O O	O O O O O
HI	Isolamento ao calor no solado	O O O O O	O O O O O
CI	Isolamento ao frio no solado	O O O O O	O O O O O
WR	Resistente a água	O O O O O	O O O O O
M	Proteção metatarsal	O O O O O	O O O O O
AN	Proteção do tornozelo	O O O O O	O O O O O
CR	Resistente a cortes da gáspea	O O O O O	O O O O O
HRO	Resistente ao calor por contato no solado	O O O O O	O O O O O
SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	RESISTÊNCIA AO ESCORREGAMENTO pelo menos um, dos 3 requisitos abaixo indicados, deve ser respeitado	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Resistência ao escorregamento em piso de cerâmica com água e sabão	S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
SRB	Resistência ao escorregamento em piso de aço com glicerina	X X X X X	X X X X X
SRC	SRA + SRB	O O O O O	O O O O O

X = Requisitos obrigatórios
O = Requisitos facultativos além dos obrigatórios se aplicados à marcação.
O calçado encontra-se em conformidade com os requisitos da norma sobre resistência da sola a derapagens (consulte a tabela abaixo). No calçado poderá inicialmente ter uma resistência a derapagens indicada no indicado pelo resultado do teste. A resistência do calçado a derapagens poderá variar de acordo com o estado de uso da sola. A conformidade com as especificações não garante a ausência de quedas nem serviço de informações.

NOTA: O calçado a vossa disposição pode ser marcado com um ou mais símbolos da tabela para indicar as características adicionais aos requisitos básicos. Estão cobertos contra riscos somente os símbolos marcados no calçado. O uso de acessórios não previstos na origem poderá alterar as características de resistência e de proteção; rodamens consulte o nosso serviço de informações ao cliente.

UTILIZAÇÃO DOS RECOMENDADOS:
EN ISO 20345:2011 com biqueira antiarrastamento; proteção, entre outras coisas, contra riscos mecânicos, resistência ao deslize, riscos térmicos e comportamento ergonómico. Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho: proteção contra produtos químicos, proteção contra produtos químicos, proteção contra produtos químicos e salpicos de metal derretido, proteção contra produtos químicos.

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiarrastamento). Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado para trabalhos de manutenção, etc.).

(impacto ou compressão). Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com isolamento térmico, etc.).
A responsabilidade de identificação do calçado (EPI) adequado e do empregador, por isso é importante verificar "ANTES DO USO" a idoneidade das características desse modelo de calçado às próprias exigências. Em particular, recomenda-se inspecionar com cuidado o calçado antes de cada utilização para garantir a sua integridade e funcionalidade e não utilizar caso apresente quaisquer sinais de desgaste, rasgos e diferenças entre o par.
Recomenda-se verificar em especial:
- tamanho correto do calçado e conforto através de uma prova;
- presença de proteção para os dedos do pé, dispositivo contra a punção, proteção para o metatarso e proteção para o tornozelo (se aplicável);
- correcto funcionamento dos sistemas de fecho e extração rápida (se existentes);
- grossura da sola e relevo;
- Recomenda-se que sejam usados sapatos e meias e não com os pés descalços.

	COFRA	Nome do fabricante
	CE	Marcação de conformidade relacionada com o Regulamento da UE 2016/425
andereinha estampada e costurada no interior do calçado	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Norma de referência
	S3 SRC	Requisitos e/ou categoria de segurança
	563	Tipo ou família de calçado
	FLEX	Código do artigo
	ODL 12345	Número da ordem de confecção Cofra
	EU 42 - UK 8	Número do calçado
	05/12	Data de fabricação (mês/ano)
Sob o solado	EU 42 - UK 8	Número do calçado

CUIDADO E MANUTENÇÃO DO PRODUTO: para garantir a maior longevidade possível do calçado é necessário limpar o calçado após cada utilização. Remover cuidadosamente todos os resíduos de terra ou de outras substâncias com uma escova de cerdas suaves. Para biqueira de cabedal em especial, utilizar produtos adequados com base em graxa ou cera. Não utilizar produtos agressivos como gasolina, ácidos, solventes, etc. Para evitar a secagem num local ventilado, afastado de fontes de calor.

DURAÇÃO DO CALÇADO EM SERVIÇO: a definição do período de utilização depende de muitos fatores: do efeito do tempo, ambiente e uso. É responsabilidade do fabricante determinar todos os fatores que podem influenciar o tempo de utilização e/ou o nível de proteção (por exemplo, radiação UV, calor, frio, água, sal, fatores temporais das propriedades dos materiais, etc.). As datas são válidas para condições normais de uso.

comprovadas por provas de campo (testes, experiência). Quando armazenado em condições normais (luz, temperatura e humidade relativa, a data da obsolescência de um sapato é:
- 3 a 5 anos a partir da data de produção do calçado com parte superior em couro, borracha, materiais termoplásticos e EVA.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos de PVC.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos P/E e TPU.
Para evitar qualquer risco de deterioração, o calçado deve ser transportado e armazenado na embalagem original, num local seco e fresco. O calçado, se utilizado com o devido cuidado, não apresenta trabalho indicado e armazenado num local seco e ventilado, terá uma duração de vida normal (como indicado acima), sem desgaste prematuro das solas, biqueira e costuras.

INFORMAÇÕES PARA PALMILHAS REMOVIÍVEIS: se no momento da aquisição no interior dos calçados estiver presente uma palmilha removível fornecida pelo fabricante, os calçados não devem ser utilizados quando é necessário reduzir ao mínimo o acúmulo de cargas eletrostáticas. A palmilha removível fornecida pelo fabricante deve ser substituída por similares fornecidas pelo fabricante. Se no momento da aquisição no interior dos calçados não constarem as palmilhas, garantimos que o uso dos calçados foi determinado efetuando provas com os calçados desprovidos de tais palmilhas. Caso seja utilizada uma palmilha removível, a mesma deve ser substituída pelo fabricante e necessário verificar as propriedades elétricas da combinação - calçados - palmilha removível.

INFORMAÇÕES SOBRE CALÇADOS ELÉTRICAMENTE ISOLANTES: tais calçados não podem garantir uma proteção adequada contra as descargas elétricas, pois induzem unicamente uma resistência entre os pés e o solo e além disso a resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada na medida significativa da utilização, da contaminação da superfície de isolamento.

INFORMAÇÃO SOBRE CALÇADO ANTISTÁTICO: utilizar calçado antistático sempre que necessário para minimizar a acumulação de descarga eletrostática, evitando o risco de fogo, por exemplo de substâncias e vapores inflamáveis em casos onde o risco de choque eléctrico de um dispositivo eléctrico ou de partes condutoras não foi totalmente eliminado. De salientar, no entanto, que o calçado antistático não garante a proteção adequada contra choques eléctricos, portanto não induz a resistência entre o pé e o solo. É importante utilizar medidas adicionais, caso o risco de choque eléctrico não tenha sido totalmente eliminado. Estas medidas, assim como os testes adicionais listados abaixo, deverão fazer parte das verificações regulares para a prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência mostra que, por motivos de antestática, o caminho de descarga através de um produto deverá ter, sob condições normais, uma resistência eléctrica inferior a 1.000 MΩ em qualquer altura durante a vida do produto. Um valor de 100 MΩ é definido como o limite inferior da resistência do novo produto para garantir uma determinada protecção contra choque eléctrico perigoso ou, em casos onde o dispositivo eléctrico apresenta uma avaria ao funcionar com tensões acima dos 250 V. No entanto, sob determinadas condições, o utilizador deverá estar informado que a protecção fornecida pelo calçado poderá não ser eficaz e deve utilizar outros métodos para se proteger. A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode ser modificada significativamente ao ser dobrado, por contaminação ou devido a humidade. Este tipo de calçado não realizará a sua função se utilizado em ambientes húmidos. Consequentemente, o utilizador deverá garantir que o produto consegue realizar a sua função de dissipar descargas electrostáticas e fornecer protecção específica durante o seu tempo de vida. Recomenda-se que o utilizador realize um ensaio de toque a resistência eléctrica e o utilize em intervalos frequentes e regulares. Caso o calçado seja utilizado em condições que contenham o material que forma as solas, o utilizador deverá verificar as propriedades eléctricas do calçado antes de entrar numa zona de risco. Durante a utilização de calçado antistático, a resistência da sola não deverá anular a protecção fornecida pelo calçado. Durante a sua utilização, não devem ser introduzidos elementos de isolamento entre a palmilha e o pé do utilizador.

INFORMAÇÕES PARA BIQUEIRAS DE PROTEÇÃO E LAMINAS ANTIPERFURAÇÕES: os elementos de protecção são estudados de acordo com as normas em vigor para proteger os dedos dos pés no caso de queda acidental de corpos contundentes do alto, ou a planta do pé de perfurações devidas a corpos pontiagudos. Em caso de um impacto ou perfuração, SUBSTITUAIR TOTALMENTE O CALÇADO ANDA QUE NÃO APRESENTE DANOS VISÍVEIS. As proteções são eficazes e só exclusivamente em produto correctamente calçado e amarrado.

A resistência de perfuração deste calçado foi avaliada em laboratório com um prego com a ponta cortada com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Forças de perfuração maiores ou iguais ao do prego não provocam o risco de perfuração. No entanto, em condições reais de uso, circunstanças, como o tipo de material, a forma do prego, etc., podem influenciar a resistência. Actualmente existem dois tipos de inserção anti-perfuração em calçado (EPI). Estes podem ser de tipo metálico e não metálico. Ambos os tipos atendem aos requisitos mínimos de resistência a perfuração estabelecidos pela norma assinalada neste calçado, mas cada um tem diferentes vantagens ou desvantagens.

Atenção: a resistência a perfuração é avaliada em condições de teste, portanto, não garante a resistência a perfuração em condições reais de uso. Para poder saber mais em caso de dúvida para a produção do calçado, não abrangendo toda a área inferior do sapato.

Não metálico: pode ser mais leve e mais flexível, e proporcionar maior área de cobertura, quando comparado com o metal, mas a resistência à perfuração pode variar dependendo da forma do objecto e da dureza do material.

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração fornecido neste calçado, contactar o fabricante ou fornecedor indicado nestas instruções.

INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA: COFRA Srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram falta de conformidade, desde que sejam utilizados correctamente, e não em condições de uso pretendido e não em condições de uso não autorizado. Para poder saber mais em caso de dúvida, contactar o fabricante em caso de dúvida de conformidade, entrar em contacto com o nosso serviço de Apoio ao Cliente, que o orientará através do procedimento de DEVOLUÇÕES e RECLAMAÇÕES, analisará os produtos e procederá à restauração da conformidade dos mesmos.

Os produtos serão excluídos da avaliação se:
- Não tiverem sido a sua manutenção regular;
- Tiverem sido alterados durante a sua utilização;
- Apresentarem danos externos;
- Não tiverem sido utilizados para as finalidades adequadas;
- Estiverem desgastados e a sua vida útil normal tiver sido alcançada ou excedida;
- Não tiverem sido entregues limpos para a avaliação;
- Não tiverem sido armazenados correctamente no seu armazém e, portanto, deixarem de ser adequados para uso.


Dependendo das conclusões da análise sobre produtos que demonstrem falta de conformidade, a COFRA Srl comunicará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente com a garantia para qualquer produto para remediar a falta de conformidade.

A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE está disponível no site www.cofra.it.

Köszönjük, hogy megtisztelt bízalmával.
 Ön egy biztonságos és munkabiztonságot választott.
 Ez a termék a "CE" jelölést viseli, miszerint megfelel a PPE-ről (Személyes védőeszközök) szóló 2016/425 sz. EU rendelet előírásainak vonatkozó módosításoknak valamint az EN ISO 20141-1 és EN ISO 20142-2 harmonizált szabványoknak.
 E biztonsági és munkabiztonsági szabványossági okmányát egy az EKG által tanúsítványkiadásra akkreditált európai szerv adta ki: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b - 27023 Vigevano (PV) – Azonosítási szám 0465.**
 Ez a termék megfelel az EN ISO 20345:2011 jelzést viselik, az ellenállóságot biztosító orrmerevítőnek köszönhetően a lábujjak lehető legteljesebb védelmét nyújtja a mechanikai veszélyekkel szemben:
 - 200 kJ-es ütésre; minimum fennmaradó magasság 14 mm (42-es méret)
 - 15 kN-es összenyomásra (kb. 3,5 tonna) minimum fennmaradó magasság 14 mm (42-es méret).
 Az alapkövetelményeken felül további előírásokat követelmények talál a következő táblázatban:

VEDELMI SZIMBOLUM	LÁBBELI TULAJDONSÁGA	EN ISO 3045:2011	EN ISO 3047:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
-	Zárt sarokrész	O X X X	O X X X
-	200 J-os ütésnek ellenálló ormerevítő	X X X X	- - - -
-	Cipőtalp káposzkával	- - - -	- - - -
FO	Talp szénhidrogénnel szembeni ellenállása	O X X X	O O O O
E	Sarokrész energiaelnyelése	O X X X	O X X X
WRU	A cipőfőlész rész vizsgálása, vízbehatolás és vízbeszívás	O - X X X	O - X X
P	A lábbeli alsó részének átszűrőrésszel szembeni ellenállása	O - - X O	- - X X
A	antisztatikus lábbeli	O X X X	O X X X
C	vezetőképes lábbeli	O O O O	O O O O
-	elektromos szigetelésű lábbeli	O O O O	O O O O
HI	meleg hőhatás ellen szigetelő talprész	O O O O	O O O O
CI	hideg környezeti hatás ellen szigetelő talprész	O O O O	O O O O
WR	vízálló lábbeli	O O O O	O O O O
M	lábközepvédelem	O O O O	O O O O
AN	bokavédelem	O O O O	O O O O
CR	A felsőrész vágással szembeni ellenállása	O O O O	O O O O
HRO	a talprész hővel való érintkezés szembeni védelem	O O O O	O O O O
VEDELMI SZIMBOLUM	CUSZÁSGÁTÁS Legelőbb a 3 -ból egy követelménynek a meg kell, hogy feleljen	EN ISO 3045:2011	EN ISO 3047:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
SRA	Cuszasgátás vízrel és mosószórral borított kerámia talppal		
SRB	Cuszasgátás glicerinnel borított acél talppal	X X X X	X X X X
SRC	SRA + SRB		

[illegible]

Nyomott és varrott zászló a lábbeli belső részében		a gyártó neve
		2016/425 sz. EU rendelettel kapcsolatos megfelelési jelölés
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	vonatkozó szabvány
	53 SRC	biztonsági követelmények és/vagy kategória
	563	lábbeli típus vagy fajta
	FLEX	cikk kódja
	ODL 12345	Cofra gyártási szám
	EU 42 – UK 8	lábbeli mérete
a talpon	05/12	gyártási idő (hó/év)
	EU 42 – UK 8	lábbeli mérete

[illegible][illegible]

Gratulører, og takk for at du har valgt en COFRA-sko for vrkkesmyt bruk. Dette produktet er merket "CE" i samsvar med bestemmelsene i 2016/425 EU-forskriften for PVU (Personlig vrkkesmyt) og i henhold til kravefastsett i den harmoniserte europeiske normen EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012.

Hermed overrekketill deg en vrkkesmyt sko, og en EU-organ som er godkjent for utføring av slike kontroller: **AN.CI. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/B - 27029 Vigevano (PV) - Identifikasjonsnummer 0461**

BESKYTTELSE: siden det gjelder tilpassinger for Personlig Vrkesmyt, gir disse skoene den høyeste grad av beskyttelse mot risiko av mekanisk art; dette gjelder spesielt takkåpen i stål (bare EN ISO 20345:2011); beskyttelse av tærne som gir den fremre del av foten fullstendig beskyttelse: - ved trykk inntil 200 Joule, hode mot toppen, med minimal resterende høyde på 14 mm (str. 42); - ved trykk på tærne, 1,5 tonn, høyde med minimal resterende høyde minst på 14 mm (str. 42).

Basiskravene i tillegg til disse grunnleggende kravene, er det også tatt hensyn til andre krav, som vist i følgende tabell:

[illegible]

BEHANDLING OG VEDLIEGHOLD AV PRODUKT: for å forsikre produktet lenest mulig levetid er det nødvendig å holde fotovetter rent etter hver bruk. Pass på å fjerne alle spor av jord eller andre stoffer ved å bruke en kost med myk burt. Spesielt på læroverdeler, bruk passende rengjøringsmidler. For å sikre at produktet ikke blir skadet, bruk produkter som berisin, syrer, løsemidler e.l. La fotovetter tørke i et ventilt område og ikke i nærheten av varmekilder.

HOLDBARHET: definisjonen av produsentens foretidsperiode avhenger av påvirkning av tid, miljø og brukssituasjon. Det er produsentens ansvar å fastslå alle faktorer som kan påvirke brukstiden og/eller brukersikkerheten. UV-stråling, varme, kulde, vann, salt, tidsrelaterede materialer, miljømaterialer, etc. Lesere tidsrom for tidsrammen for gjeldende PUV må være tidsrom av empiri (tester, erfaring).

1- Høyt fuktighetsgrad, er datoen for en skog regnes som utslitt:

- 10 år fra fottøyets produksjonsdato når det gjelder overlær, gummi, termoplastiske materialer og EVA.
- 3 år fra produksjonsdato når det gjelder fotøy av PVC.
- 3 år fra produksjonsdato for fotøy av PU og av skinn.

 For en ungna skog for levering, så må disse skoene transporteres og lagres i deres originale innpakning, på et tørt sted som ikke er for varmt. Deres gjennomgått foretållt behandling, bruk i det indre arbeidsmiljø og lagret på et tørt og ventilert sted, så vil skoene ha normal levetid (som angitt ovenfor), uten tillegg tilslutning på salene, overledene og sømmene.

2- Hvis skoene er i dårlig stand, kan de bli reparert eller erstatte. Hvis skoene er i dårlig stand, kan de bli reparert eller erstatte. Hvis skoene er i dårlig stand, kan de bli reparert eller erstatte.

med denne bestemte innleggssalen. Om det skulle være nødvendig å bytte ut innleggssalen, må den byttes ut med en som er lik og som er levert av produsenten. Hvis det ikke er noen innleggssale inne i skoene når du kjøper dem, betyr dette at skoens egenskaper er fastsatt ved testing uten innleggssale. Hvis man bruker andre innleggssaler enn dem som måtte være levert med skoene, kan dette påvirke skoens egenskaper.

INFORMASJON OM ELEKTRISK ISOLERENDE FOTØY: Dette fotøyet kan ikke garantere en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt siden de induserer en motstand bare mellom foten og underlaget, og i tillegg kan elektrisk motstand i denne tynn fotøy endres vesentlig av bruk, støt og av fuktighet. Denne tynn fotøy må ikke brukes i tilfeller hvor det er nødvendig å ha en høy motstand.

INFORMASJON OM ANTISTATISK SKO: Antistatisk fotøy bør brukes når det er nødvendig å minimere akkumuleringen av elektrostatiske ladninger som overøveler dem, og dermed unngår risiko for brann, for eksempel branntårn eller stoffer og damper i tilfeller hvor det er risiko for elektrisk støt fra en elektrisk enhet, eller fra andre spenningsførende ledere som ikke er fullstendig isolerte. Antistatisk fotøy kan ikke garantere en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt.

risikoen for elektrisk støt ikke er fullstendig elimineret, er det viktig å bruke ekstra tiltak. Disse tiltakene, så vel som de ekstra testene oppført nedenfor, bør være del av regulære kontroller for mot farlige elektriske støt eller brann, hvor en elektrisk enhet er defekt og arbeidende med volt inntil 250 V. Likevel, ved visse tilstander, brukere bør informeres om at beskyttelsen som skoene gir kan være ineffektive, og at andre metoder må benyttes for å beskytte bæreren til enhver tid. Den elektriske motstandskytigheten til denne tynne fotøy kan betydelig reduseres av fuktighet, støt og av bruk.

til å utføre disse funksjonene med å overvåke elektrostatiske ladninger, samt gi spesifik beskyttelse gjennom hele dets levetid. Vi anbefaler at brukeren foretar en stikkprøve for elektrostatiske motstandskytighet, samt brukte det i hyppige og regelmessige intervaller. Dersom skoene er brukt under forhold hvor materialet som utgjør salen blir forurenset, så må bæreren alltid rengjøre salene med en passende metode.

ADVARSEL: Disse skoene kan ikke garantere en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt. Disse skoene kan ikke garantere en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt. Disse skoene kan ikke garantere en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt.

opprettholder beskyttelsen gitt av skoene. Under deres bruk, isoleringsnivået bør ikke puttes inn mellom innersålen til skoene og foten til bæreren. Dersom en innersåle puttes inn mellom innersålen til skoene og foten, så behøves en verifisering av de elektriske egenskapene til kombinasjonen skoer / innersåle.

til å utføre disse funksjonene med å overvåke elektrostatiske ladninger, samt gi spesifik beskyttelse gjennom hele dets levetid. Vi anbefaler at brukeren foretar en stikkprøve for elektrostatiske motstandskytighet, samt brukte det i hyppige og regelmessige intervaller. Dersom skoene er brukt under forhold hvor materialet som utgjør salen blir forurenset, så må bæreren alltid rengjøre salene med en passende metode.

ADVARSEL: Disse skoene kan ikke garantere en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt. Disse skoene kan ikke garantere en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt. Disse skoene kan ikke garantere en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt.

For å skone skal bevare sine antistatiske egenskaper, skal de brukes riktig, på glatte og ugunnige.

forandringer på overlæret, som kan påvirke indstilling af isoleret materiale mellem foten og innersolen. Pass i tillegg på å fjerne eventuelt skittet materiale fra sålen.

INFORMASJON OM VERNPUSS OG SPIKERTRAMPEBESKYTTELSE: disse beskyttelsesegenskapene er studert i henhold til gjeldende normer, for å beskytte tærne mot fallende stumpe gjenstander eller fotsolen mot stikk forårsaket av spisse gjenstander. Ved tilfeller av 1) rikt og/eller 1) perforering, SKIFT UT HELE FOTFØTTYET, OG/SA SELV OM DET IKKE VISER SYNLIGE SKADER. Beskyttelse regnes som effektiv kun hvis fotfotet sitter korrekt på foten og er støt og støt riktige.

For å sikre at punkteringsmotstand har blitt evaluert i laboratorier med en spiker med en avviket tipp på 4,5 mm diameter og en kraft på 1.100 N. Større drilkkraft eller bruk av spiker med mindre diameter øker faren for punktering. Under slike forhold må det vurderes å bruke alternative beskyttende midler.

To generiske typer av innsettsbatter moduler som er motstandsdyktig mot penetrasjon er på tilgjengelige hos PPF fotfot. Disse er metalltyper og de fra ikke-metalliske materialer. Begge typer er konstruert for å beskytte fotfotet mot punktering og perforering i henhold til standardmetoder for å finne tynt fotfot. Disse typer fotfot har forskjellige tilleggsforsterkninger som følger:

Metall: Et mindre påvirket av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet), men på grunn av skomakermuligheter dekker den ikke hele det lavere området på skoen.

Ikke-metall: kan være lettere, mer fleksibelt og gi et større område med dekning; sammenlignet med metall, men penetrasjonsmotstand kan variere mer, avhengig av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet).

For mer informasjon om typer penetrasjonsmotstandsdyktige moduler som medfølger ditt fotfot, vennligst kontakt produsenten, eller leverandøren som har mer detaljert informasjon på dette området.

INFORMASJON OM GARANTI PÅ COFRA SÅLPRODUKTLINE: COFRA s.1. garanterer sine produkter mot skader og forringelse, forutsatt at de brukes riktig, i samsvar med den tilskilte bruken og med instruksjoner som er gitt i Informasjonsnotatet. For å kunne benytte denne garantien, må kunden: i tillegg manglende overensstemmelse, kontakte vår kundeservice, som veileder kunden gjennom prosedyrene for KLAGE OG RETUR, og analyse av produktene og eventuelt forsette med restaurering inntil samsvar av samme.

Produktene blir ekskludert fra eventuell evaluering dersom:

- De ikke blir vedlikeholdt jevnlig.
- De har blitt endret under bruk.
- Viser tegn på ytre skader.
- Ikke blir bruk under de forhold de er ment å skulle brukes under.
- Er utslitt og normal levetid for produktet er nådd - eller overskredet.
- Ikke blir levert i ren nok tilstand til å kunne analyseres.
- Ikke har blitt lagret korrekt i kundens lager og derfor ikke lenger kan brukes.

Avhengig av analysen funn på produktet som viser mangel på overensstemmelse, kommer COFRA s.1. innen kort tid å melde fra om utfallet av samme sammen med eventuelle tiltak som skal iverksettes for å avhjelpe eventuelle manglende overholdelse.

De SWARZBECK Group er tilgjengelige på info@cofra.it eller på telefonnummeret [+390276000000](tel:+390276000000).

14

VALMISTAIAAN OHJEET JA TIEDOT – LUETTAVA TARKKAAN ENNEN KÄYTTÖÄ

Käyttämme Teitä valinnasta, olette valinneet ammattikäyttöön tarkoitetun COFRA jälkeen. Tässä tuotteessa on henkilösuojaajalaineita (PPE) koskevan EU:n asetuksen 2016/425 säännösten mukainen merkintä "CE", sekä Eurooppalaisen harmonisoidun normin EN ISO 20345:2011 tai EN ISO 20347:2012 mukaisia vaatimuksia.

Tämän ammattikäyttöön tarkoitetun jälkeen turvallisuus tai työ yhdenmukaisuuden todistaa EEC:n hyväksymä eurooppalainen organisaatio: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Azzurra 66/6B – 27029 Vigevano (PV) – Tunnistenumero 0465.**

SUOJAAMINSAISUJEE: koska kyseessä on henkilökohtainen suojavaaline, nämä kengät takaavat suojan mekaanisten riskien estämiseksi; tämä koskee varsinkin kärkisuojaajia (ainoastaan EN ISO 20345:2011) varpaiden suoja, joka antaa jalan etuosalle suojan

– iskujä vastaan 200 joulea; korkeus, ylämääräinen minimikorkeus 14mm (koko 42) litistymistä vastaan 15 kN.

SUOJAUS- MERKINTÄ	JALKINEIDEN OMINAISUUDET	EN ISO 20345:2011							
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	Kantapaan alueella kiinni	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Varvassuojain iskunkestävyyden on 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Liuukuesteiset pohjat	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Kengänpohjan hillivetyjen kestäkyky	O	X	X	X	O	O	O	O
E	energian kulutus kantapaaosassa	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	paallinsahka vedenpitävä	O	-	X	X	O	-	X	X
P	pohjan pistonkestävyys	O	-	-	X	O	-	-	X
A	artististaattinen jalkine	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Sähkösäjohtavat jalkineet	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Sähköä eristävät jalkineet	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	jalkineen lämpö eristyiskyky	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	jalkineen kylmän eristyiskyky (koie -20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	vedenpitävä jalkine (lappaisematon)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	jalkine pakian suojuksella	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Nilkkasuojat	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Paällysnahan villitojen kestäkyky	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	kultuspinnan lammonkestävyys (300 °C 1min ajan)	O	O	O	O	O	O	O	O
SUOJAUS- MERKINTÄ	LUUKUVASTUSTUS ainakin yhden alusta olevasta kolmesta vaatimuksesta on toteutettavana	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Liukuvarustus veden ja pöydien peittämällä keramiikkalattialla	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Liukuvarustus glyserinin peittämällä teräslattialla	X	X	X	X	X	X	X	X
SRA + SRB		X	X	X	X	X	X	X	X

moottorisahalla aiheuttamilla vammoilla, suojauskemialueella tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaavarusteet moottoripyöräilijöille, paomiehenkengat, sankaos eristävä jakkineet, suojaus
Erityisen tarkka on tarkistaa kengät joka kerta ennen käyttöä, jotta voidaan olla varmoja niiden ehyydestä ja toimivuudesta. Niitä ei tule käyttää, jos ne ovat kuluneet, repeytyneet tai kengät
erovat toisistaan.
Erityisen tarkka on tarkistaa:
- Oikea koko ja testattu mukavuus;
- varvasuoja, läpilyönnin estävä laite, jalkapöydän suoja ja nilkkasuojia (jos mahdollinen);
- oikea sulkimen ja nopea irrottamisjärjestelmä (jos mahdollinen);
- pohjan paksuus ja pinta;
- Paljaiden jalkojen sijasta on suositeltavaa käyttää sukkiä ja kenkiä.

painettu lappu, neulottu jalkineiden sisäpuolelle		valmistajan nimi
		EU-asetuksen 2016/425 mukainen vaatimustenmukaisuusmerkintä
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	viitenormi
	S3 SRC	turvallisuusluokka ja/tai turvallisuusvaatimukset
	563	jalkineperheen tyyppi
	FLEX	tuotekoodi
	ODL 12345	Cofran valmistusjärjestyksen numero
	EU 42 – UK 8	jalkineiden kokonumero
05/12	valmistuskuukausi (kuukausi/vuosi)	

[illegible][illegible]

TUOTTEEN HOITO JA HUOLTO: joita varmistetaan mahdollisimman pitkä tuotteen käyttöä on tärkeää pitää jalkineet puhtaina jokaisen käyttökerran jälkeen. Huolessiesteitä poista kaikki mulla ja muut aineet käyttäen pehmeää harjaa. Erityisesti nahka paalistaa, jalka sopivia tuotteita, jotka ovat rasva tai vaha pohjaisia. Älä käytä vahvoja tuotteita, kuten bensiiniä, happoja, luotittoria, jotta ei vaurioituisi kuumuuden ilmastointiin tilaan polttoainelaipasta.

JALKINEIDEN KÄYTTÖKÄ: valmistajan varhensuunnitelmien määrittäminen riippuu ajan, ympäristön ja käytön vaihtokustannuksista. Valmistajan vastuulla on määrittää kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttöajan tai suojatuotteen (esim.: lämpö, kuuminen, kylmyys, vesi, hiekka, kivi, jalkineiden väärä säilytys).

Edellä mainittu käyttö- ja huolto-ohje ei ole täydellinen. Edellytysten, joiden avulla tuotteen käyttö on mahdollista, on esitettävä tuotteen käyttöohjeissa.

Luottotietojen julkaisemiseen käytettävä näläanastamissuostajasta votta kysyä näläanassa ilmoitettua valmistajasta tai jalleenmyyjästä.



10. OTTETUT TILAT KÄYTTÖTODOT: CORFA s.r.l. takaa, ette sen tuotteet otot vaatimusten mukaisii edellyttäen, että nälä käytetään oikein sen käyttöohjeiden mukaisesti. Tämä takuu ei koske muiden asiakkaita on sinänsä vaatimuksia, otettava yhteyttä asiakaspalveluun, joka ohjaa asiakasta PALAUTES- ja REKLAMAATIO- menettelyssä, tarkastaa palautetut tuotteet ja palauttaa vaatimusten mukaisuuuuen.

Tuotteita ei tarkasteta, jos:

- niita ei ole huollettu säännöllisesti
- niita on muunneltu käytön aikana
- niissa on ulkoisia vaurioita
- niita ei ole käytetty käyttötarkoituksen mukaisii
- ne ei kuluneet ja niiden normaali käyttöä on saavutettu tai ylittetty
- niita ei toimiteta puhtaana tarkastusta varten
- niita ei ole säilytetty asianmukaisii, ja ne eivät siten enää käytökelsoia.

Riippuen tuotteen tarkastuksesta niiden tulleista seikoista, CORFA s.r.l. ottaa pian yhteyttä ja ilmoittaa tuloksista ja toimenpiteistä, joilla mahdollinen vaatimusten vastaisuus korjataan.

[illegible]

Áprentað merki, samræð á innanyrðan skólinn		Nafn framleiðanda
		samræmismerking sem tengist ESB-reglugerð nr. 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Tilvisunarstaða
	53 SRC	Skilyrði og/ eða öryggisflokkur
	563	Tegund skófatnaðar
	FLEX	Vörunúmer
	ODL 12345	Framleiðsla / pöntunarnúmer Cofra
Á sóla	EU 42 – UK 8	Skóstarð
	05/12	Framleiðsludagsetning (mánuður/ár)
	EU 42 – UK 8	Skóstarð

MÉÐHÖNDLUN OG VÍÐHALD VÖRUNNAR: til að tryggja sem lengstan líftíma vorunnar er nauðsynlegt að halda fótubúnaðinum hreinum eftir notkun. Fjarlægji vandlega allan jarðveg og önnur efni með mjúkum þursta. Að þurska til einungis að nota viðeigandi efni úr vörubúnaði til hreinsunar. Þú getur fjarlægð öll óþægileysi milli 15 mín. Latu skotárinnar þórn á loftstréttu svæði en ekki á hitagjöfum.

ENDINGARGÆTT: SKOFASTADAPARINN: skilgreiningin er ákveðin af áhrifum áhrifa sem eru áhrifa tíðni umhverfis og notkunar. Það er ábyrgð framleiðandans að ákvarða alla þá þætti sem geta haft áhrif á notkunartíma og eða verðstærð (t.d. útförluba geislun, hiti, kuldi, vatni, salt, skammtími áhrifa á eiginleika notkunarinnar). Þú getur fundið gildistíma með samnámningum (profunum, reyrlu).

Vit geysmvið vit venjuleg skilyrði (ljós, hitastig og

[illegible]

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2020			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2
-	Κλειστή ζώνη της πτέρνας	X	X	X	X	O	X	X
-	Παπούτσι με αποδόνη μύτη ανθεκτικό έως 200 joule	O	X	X	X	O	-	-
-	Σόλες με κοράκι	-	-	-	X	-	-	-
FO	Αντοχή της σόλας στα ορυκτέλαια	O	X	X	X	O	O	O
E	Απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της πτέρνας	O	X	X	X	O	X	X
WRU	Διείσδυση και απορρόφηση νερού του πανωδέριμα	O	-	X	X	O	-	X
P	Αντοχή στην διάτρηση του πάτου	O	-	-	X	O	-	-
A	Παπούτσι αντιστατικό	O	X	X	X	O	X	X
C	Παπούτσι αγωγιμότητας	O	O	O	O	O	O	O
-	Μονωτικό παπούτσι	O	O	O	O	O	O	O
Hi	Θερμολόνιση	O	O	O	O	O	O	O
CI	Μόνωση του πάτου από το ψύχος	O	O	O	O	O	O	O
WR	Αδιάβροχο	O	O	O	O	O	O	O
M	Παπούτσι με προστασία μεταφορική	O	O	O	O	O	O	O
AN	Παπούτσι με προστασία αστραγάλου	O	O	O	O	O	O	O
CR	Αντοχή στο κόψιμο του πανωδεξιέρματος	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Αντοχή της σόλας σε θερμότητα	O	O	O	O	O	O	O
ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ	ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΛΙΣΘΗΣΗ ΔΙΠΡΕΤΑ να τηρείται τουλάχιστον μία από τις προεκτεταθείσες απαιτήσεις	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2020			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2
SRA	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από κεραμικό καλυμμένο με νερό και απορρυπαντικό	X	X	X	X	X	X	X
SRC	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από χάλυβα καλυμμένο από γλυκερίνη							
SRB	SRA + SRB							



Στο εσωτερικό του ποταπούριου θα βρείτε στήριγμα τυπωμένες	CE	ένδειξη συμμόρφωσης που σχετίζεται με τον Κανονισμό της ΕΕ 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Αριθμός του κανονισμού αναφοράς
	53 SRC	Απαιτούμενα και κατηγορία ασφαλείας
	563	Τύπο και οικο που ανήκει το υποδήμα
	FLEX	Κωδικός προϊόντος
	ODL 12345	Αριθμός κατάταξης εργασίας COFRA
Στη σόλα θα βρείτε τυπωμένο	EU 42 – UK 8	Μέγεθος
	05/12	Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος)
	EU 42 – UK 8	Μέγεθος

[illegible][illegible]

Η αντίστροφη της διάσπασης του υποσημείου αυτού έχει διαδοχικά τρία ενδιάμεσα βήματα και είναι ολοκληρωμένο άκρο διαίρεση με 4,55 ως αποτέλεσμα και έχει δύναμη 1.140 Ν, που υπερβαίνει τις απαιτήσεις της ανάλυσης. Η χρήση κορυφαίων μικρότερων διαστάσεων αυξάνει τον κίνδυνο τριψήφιας, 22 φορές περισσότερο, να πρέπει να εξιστούνται μηχανικά προληπτικά μέτρα.

Δύο γενικοί τύποι ανώμαλου βήματος θα αναθεωρηθούν στη διαδικασία είναι επίσης διαθέσιμοι στα υπορήματα ΜΑΠ (Μέσα Αποθήκευσης Προστασίας). Πρόκειται για μετωπικά βήματα και άλλα απόσπασμα λυγίματος λυγίματος. Και οι δύο τύποι πληρούν τις απαιτήσεις, σύμφωνα με την ανάλυση της διάσπασης του προτύπου που αναπροσαρτάται σε αυτά τα υποσημεία, αλλά το καλύτερο είναι να χρησιμοποιηθεί το πρώτο.

Μετωπό, επιβεβαιώνει την άνοδο στο σχήμα του αερίου σπινόμενου / επιτεκτονισμού (π.χ., διόστρες, γεμίσματα, αερίσματα), αλλά λόγω των περιορισμών υποσημειοποίησης, δεν καλύπτει άκριση την κάτω περιοχή του πεπαιστώτου.

Μη μετωπικά βήματα είναι διαίρεση, που ευνόηται και να παύσει μετρήσιμη περιοχή κάλυψης σε σύγκριση με τα μετωπικά, αλλά η αντίστροφη διάσπασης μπορεί να ποικίλει, με αποτέλεσμα να μην είναι το ίδιο το σχήμα του αερίου σπινόμενου / επιτεκτονισμού (π.χ., διόστρες, γεμίσματα, αερίσματα).

Η περικοπή των πληροφόρησης, όσον αφορά το 80%, της αναθεωρητικής της διάσπασης του ενδεχόμενου των υποσημειώσεων σας, παρακαλούμε επισκοπήστε με τον κατασκευαστή ή τον

ΠΑΡΑΡΤΗΣΗ ΤΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΤΗΝ COFRA H COFRA S.r.l. εφαρμόζει μια εύγλυτη στη πρόνοια της που παρουσιάζουν έλλειψη συμμόρφωσης, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σωστά, σε συμμόρφωση με την αποσκοπούμενη χρήση και με τις οδηγίες που παρέχονται στην Σημείωση Πληροφοριών. Για να εσείς σε θέση να εκμεταλλεύεστε αυτή την πρόνοια, ο πελάτης πρέπει, σε περίπτωση έλλειψης συμμόρφωσης να επισκευάζονται με την ευθύτητα Πηλάντων που θα καθορίζονται στο τεύχη στη διαδικασία ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ. Τα προϊόντα θα αποστέλλονται στην πιο ομαλότητα, εάν:

- Δεν υπάρχουν τακτικά,
- έχουν δοκιμάσει κατά τη διάρκεια της χρήσης τους,
- εμφανίζουν ευεστέρια έλλειψη,
- δεν χρησιμοποιούνται για κατάλληλους σκοπούς,
- είναι φθαρμένα και ο φυσικός σκοπός τους έχει επιβληθεί ή έχει γίνει υπέρβαση του.
- Δεν παρέχονται καθαρά για την ανάλυση αυτήν.
- Δεν υπάρχουν σημεία αυτών στην περίπτωση που απαιτείται να είναι πλέον κατάλληλη για χρήση.

Ανάλυση με το ευρήματα της ανάλυσης αυτήν που προκύπτουν των δεδομένων έλλειψης συμμόρφωσης ή COFRA S.r.l. θα κοινοποιήσει σε μικρό διάστημα την έκβαση αυτής μαζί με κάποιο μέτρο που πρέπει να ληφθεί για να αποκαταστήσει ή μη συμμόρφωση.

Εάν στην περίπτωση αυτή, αν θέλετε, επιστρέψτε στην ιστοσελίδα www.cofra.it

[illegible]

HR UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE – PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI

Zahvaljujemo na odabiru naše cipele, izabrali ste COFRINU zaštitnu ili profesionalnu cipelu. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ sukladno odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za OZO (osobna zaštitna oprema) kao i Europskom usklađenom standardu EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Karakteristike sigurnosne cipele certificirane su EEC podbrinjom od Europske organizacije za izdavanje certifikata. A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifikacijski broj 0465.

ZASTITNE KARAKTERISTIKE: buduću da ove cipele spadaju u zaštitnu opremu one osiguravaju najveći stupanj zaštite od mehaničkog rizika; to se posebno odnosi na celinju kapicu (samo HRN EN ISO 20345:2007 + A1:2008), koja štiti prednji dio stopala:

- od udarca do 200 J
 - od potisne snage do 15 kN (pribli. 1,5 tone)
- Osim osnovnih zaštitnih zahtjeva, prihvaćeni su i ostali kao što pokazuje sljedeća tablica:

DODATNI SIMBOLI	DODATNI SIGURNOSNI ZAHTEJEVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
-	Zatvorena natrag	O X X X X	O X X X X
-	Elina kapica otporna na 200 J	X X X X X	- - - - -
-	Potplata s kramponima	- - - - -	- - - - -
FO	Otpor potplata na gorivi tvari	O X X X X	O O O O O
E	Sposobnost primanja energije u područje pete	O X X X X	O X X X X
WRU	Vodoodbojnost gornjice	O - - X X X	O - - X X X
P	Otpornost na proboj	O - - X X X	O - - X X X
A	Antistatička obuća	O X X X X	O X X X X
C	Vodanja obuća	O O O O O	O O O O O
-	Izolaciona obuća električno	O O O O O	O O O O O
HI	Toplinska izolacija	O O O O O	O O O O O
CI	Izolacija na hladnoću (testirano na -20 °C)	O O O O O	O O O O O
WR	Vodonepropusna obuća	O O O O O	O O O O O
M	Cipela s zaštitom gornjeg dijela stopala	O O O O O	O O O O O
AN	Zaštita kolika	O O O O O	O O O O O
CR	Otpor cipele na rez	O O O O O	O O O O O
HRO	Toplinska otpornost odo (na 300 °C u 1 min.)	O O O O O	O O O O O
DODATNI SIMBOLI	OTPORNOST NA KLIZANJE Bar jedan od 3 dolo navedena zahtjeva mora se poštivati	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
SRA	Otpornost na klizanje pri dodiru sa keramičkom podlogom, prekrivenom vodom i detergentom	X X X X X	X X X X X
SRB	Otpornost na klizanje pri dodiru sa celinčnom podlogom prekrivenom glicerijem	X X X X X	X X X X X
SRC	SRA + SRB		

izljeđa lančanom pilom, zaštitu od kemikalija i užarenih čestica rastaljenog metala, zaštitu za motocikliste).

Za prepoznavanje pravog odabira cipele zadizjen je poslodavac. Mi, dakako, preporučamo provjeru UPUITA PRIJE UPOTREBE, kako bi se utvrdilo da li odabrani model svojim karakteristikama udovoljava posebnim potrebama. Konkretno, preporučuje se da pažljivo pregledate obuću prije same upotrebe kako biste se uvjertili u njezinu cjelovitost i funkcionalnost te izbjegavanje njihove upotrebe ako primijetite bilo kakve znakovne istrošenosti, popuštanja šavova, podočerta i razlika u samim cipelama.

- Posebno savjetujemo da provjerite:
- Ispravnost veličine i cipele u potpunosti pomoću ispitivanja prikladnosti;
 - Postojanje zaštite za prste, naprave protiv proboba, metalizirane zaštite i zaštite za gležnjeve (gdje se može primijeniti);
 - Pravi rad sustava zatvaranja i brzog izvlačenja (ako postoje);
 - Debljinu potplata i uložaka;
 - Preporučuje se da niste bosci da nosite čarape i cipele.

COFRA

Logo proizvođača zemlje i ime fabrikanta

oznaka sukladnosti u vezi s Uredbom (EU) 2016/425

EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012

S3 SRC

563

FLEX

ODL 12345

EU 42 - UK 8

05/12

EU 42 - UK 8

Malu sastavu, sašivena u obuću

Na potplatu

Pravilo izveštavanja

Potrebna svojstva i/ili kategorija sigurnosti

tip ili obitelji obuća

broj naloga izdaje Cofra

broj mjere obuća

Datum proizvodnje (mjesec/godina)

broj mjere obuća

NJEGA I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA: kako bi se osigurao što je duži mogući vijek trajanja proizvoda potrebno je obuću očistiti nakon svake uporabe. Uklonite sve tragove zemlje ili drugih tvari mekanom četkom. Za kožne gornje dijelove koristite primjerene proizvode bazirane na masti ili vosku. Nemojte koristiti jaku proizvodnju kao što su benzin, kiseline, otapine, itd. Ostavite obuću da se osuši u ventiliranom prostoru daleko od izvora topline.

VIJEK TRAJANJA: definicija razdoblja zastajavanja od strane proizvođača ovisi o utjecaju vremena, okoliša i uporabe. Na proizvođaču je odgovornost da odredi sve čimbenike koji mogu utjecati na vrijeme korištenja proizvoda. Ovisno o vrsti obuća, materijalima, načinu održavanja, toplini, hladnoći, vodi, soli, vremenskim uvjetima svojstva materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskustvo).

Kada se skladišti u normalnim uvjetima (svjetlo, temperatura i relativna vlažnost zraka), datum zastarijelosti cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuća s gornjim dijelom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVAe.
- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.
- 5 godina od datuma proizvodnje PU i TPU cipele.

Kako biste izbjegli propadanje, cipele transportirajte i spremajte u izvornom pakiranju, na suhom mjestu koje nije prevruće. Ako im održavate na predloženi način, koristite u preporučenoj radnoj okolini i spremate na suhom i prozračnom mjestu, cipele će imati normalan i dugotrajan vijek (kao što je gore navedeno), bez preuranjenog trošenja i oštećenja, površne isušivanja.

INFORMACIJE O ODPORNOSTI NA UDARCI: obuća je opremljena uklonjivom uložnom tabanicom. Sva primijenjena ispitivanja su provedena s uložnom tabanicom na njezinom mjestu. Obuća se mora upotrebljavati samo s umetnutom uložnom tabanicom i kada je potrebno, ona se mora zamijeniti samo onom koju isporučuje proizvođač te obuću. Skidanje uložne tabanice može utjecati na zaštitna svojstva obuća.

INFORMACIJE O ELEKTRIČNOJ ISOLACIJI OBUĆE: ove cipele ne jamče adekvatnu zaštitu protiv električnih udara jer stvaraju otpor samo između stopala i zemlje, stoga električni otpor ovog tipa obuća može biti izmijenjen u znatnoj mjeri ovisno o uporabi, kontaminaciji i vlazi. Ova obuća ne može se koristiti u slučajevima kada je potrebno minimizirati nagomilavanje elektrostatičkog naboja.

INFORMACIJE O ANTISTATIKIM CIPELAMA: antistatička obuća mora se koristiti kada je neophodno minimizirati nakupljanje elektrostatiskog naboja i tako izbjeći opasnost pojave požara, primjerice, zapaljivih tvari i para u situacijama gdje nije potpuno uklonjena opasnost od električnog udara iz električnih uređaja ili drugih dijelova pod naponom. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer ona samo ostvaruje otpor između stopala i tla. Ako opasnost od električnog udara nije u potpunosti uklonjena, važno je primijeniti dodatne mjere. Te mjere, kao i dodatna ispitivanja koja su navedena u nastavku, moraju biti dio redovnih provjera u svrhu sprečavanja pojave nezgoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, zbog antistatičkih potreba, put pražnjenja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima imati električni otpor manji od 1.000 MΩ u bilo kojem trenutku za vrijeme životnog vijeka proizvoda. Vrijednost od 100 KΩ određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima pokvarenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cipele nije dostatna te da je potrebno upotrebljavati druge načine za zaštitu njihova nositelja. Električni otpor ove vrste obuća može se znatno izmijeniti putem savijanja. Kontaminacije ili utjecaja vlage. Ova vrsta obuća neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatičkog naboja i pružanja specifične zaštite tijekom njegova vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čestim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koji se kontaminiraju materijalima od kojih su načinjene potplate, korisnik mora provesti električna svojstva svoje obuću prije s njezime nego ude u zonu opasnosti. Tijekom upotrebe antistatičkih cipela, otpor potplate mora biti takav da ne poništi zaštitu koju pružaju same cipele. Tijekom njihove upotrebe između unutrašnjeg dna cipele i stopala nositelja ne smije biti izolirajućeg elementa. Ako se između unutrašnjeg dna i stopala stavi uložak, električna svojstva kombinacije cipele i unutrašnjeg dna treba dodatno ispitati.

INFORMACIJE O ZASTITNOJ KAPICI I ZASTITI PROTIV PRODIRANJA: zaštitne karakteristike usklađene su s pravilima o zaštiti prstiju stopala u slučaju opasnosti od nagriženja uzrokovanih padom teških predmeta ili ozljeđa zbog prodiranja ostalih predmeta. Zaštite su djelotvorne samo ako se cipele pravilno oblače i ako su zavezane. Povrat na probiranje ove obuću je procijenjen u laboratoriju pomoću čavila usječenog vrha dijametra 4,5 mm i sile od 1.100 N. Jače sile bušenja ili korištenje čavala manjeg dijametra povećava rizik od probijanja. U takvim uvjetima potrebno je koristiti alternativne prevencije mjere. Ove općenite vrste umetaka otpornih na probijanje trenutno su dostupne za zaštitnu obuću. To su metalni tip umetaka i umetci od ne-metalnih materijala. Obje vrste odgovaraju minimalnim zahtjevima za otpornost na probijanje standarda označenog na ovoj obuću, ali svaki od tipova ima različite dodatne prednosti i mane, kako slijedi: Metalni: na njih manje utječe oblik oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja u proizvodnji one ne pokrivaju cjelokupnu donju stranu cipele.

Ne-metalni: Mogu biti lakši, fleksibilniji i pružati veću zaštitnu površinu u usporedbi s metalnima, ali otpornost na probijanje može više ovisiti o obliku oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, obliku, oštrom).

Zbog nedostatka otpornosti na probijanje dostavljamo u vašoj obuću, molimo kontaktirajte s proizvođačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama.

INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐAČA TVRTKE COFRA: tvrtka COFRA s.r.l. primjenjuje jamstvo za svoje proizvode koji pokazuju nedostatke sukladnosti, pod uvjetom da se pravilno koriste, sukladno navedenim i uputama navedenim u Naputku. Kao bi mogao iskoristiti ovo jamstvo, kupac mora: u slučaju nedostatka sukladnosti, kontaktirati našu Službu za korisnike koja će voditi kupac kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati će proizvode i nastaviti s obnavljanjem usklađenosti istih.



U slučaju da bit će isključeni iz jamstvene prijetnje:

- Ako se ne održavaju redovito.
- Ako se mijenjaju tijekom njihove uporabe.
- Ako pokazuju vanjska oštećenja.
- Ako se ne koriste u prikladne svrhe.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vijek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Ako nisu bili pravilno usklađeni u Vašem skladištu i zbog toga više nisu prikladni za uporabu, Vaša završna od rezultata analize proizvoda koji pokazuju nedostatke sukladnosti, tvrtka COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavijestiti o ishodu istih zajedno sa svim mjerama koje treba poduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

IZJAVA O USKLADENOSTI je dostupna na web-mjestu www.cofra.it

SYMBOL OCHRONNY	WŁAŚCIWOŚCI OBJAWIA	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Zamknięty obszar pięty	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Odporny czubek buta na uderzenie 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Podszewka antypoślizgowa	–	–	–	–	–	–	–	–
FO	Odporność na olej napędowy	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorpcja energii elektrycznej w obszarze pięty	O	X	X	X	O	X	X	X
WU	Wodoodporność cholewki	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Odporność na perforację	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antystatyczność	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Przewodzenie prądu	O	O	O	X	O	O	O	O
–	Obuwie z materiału izolacyjnego	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Izolacja od ciepła	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacja od zimna (testowana przy – 20> °C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Obuwie wodoodporne	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Ochrona śródstopnia	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Ochrona kostki	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Odporność cholewki na cięcie	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Odporność podszewy na ciepło (przy 300 °C przez 1 min)	O	O	O	O	O	O	O	O
SYMBOL OCHRONNY	ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG przynajmniej jeden z 3 niżej podanych wymogów musi być spełniony	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym wodą z detergentem								
SRB	Odporność na poślizg na podłożu stalowym pokrytym gliceryną	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

OZNAKOWANIE OLEWKI		Oznakowanie cholewki	PIEGNACZKA I CZYSZCZENIE PRODUKTU Aby zapewnić poprawny nadzór, okres eksploatacji produktu należy czyścić, obwieć po każdym użyciu, dać pomieścić i używać z miernikiem wagi należy używać wszelkie ślady zanieczyszczeń lub innych substancji. Do pielęgnacji produktu należy używać odpowiednich produktów opisanych na tiuszku lub wosku. Nie używać agresywnych środków takich jak benzyna, olej kawy, rozpuszczalnik, olej lub inne substancje, które mogą wyświecać w wentylowanym miejscu, z dala od zroczliwych powierzchni.
		Oznakowanie zgodności dotyczące rozporządzenia UE 2016/425	
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Norma odniesienia	
	S3 SR	Typ lub rodzaj obuwia	
	563	Kodeks artykułu	
Oznakowanie podeszwy	DL 12345	Liczba porządkowa obróbki Cofra	ŻYWOTNOŚĆ OBUWIA: definicja producenta dotycząca przydatności do użycia zależy od upływu czasu, środowiska i sposobu użytkowania. Oznaczenie to nie gwarantuje określonego czasu użytkowania, które mogą wpływać na termin użytkowania i/lub poziom ochrony (np. promieniowanie UV, ciepło, zimno, woda, sal, wosk, olej, materiały itp.). Dłuższe daty przydatności muszą zostać potwierdzone na podstawie dowodów testów i obserwacji.
	04/2 – UK 8	Rozmiar butów	
	EU12	Data produkcji (miesiąc/rok)	
	EU 42 – UK 8	Rozmiar butów	

RU ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ

Спасибо, что предпочли нас, вы выжили обувь рабочую и защитную.

2025 год: издание маркированного символа «С», обозначающего, что оно соответствует Регламенту ЕС 2016/425 по СИЗ (средствам индивидуальной защиты) и требованиям нормы EN ISO 20347:2011 или EN ISO 20347:2012. В соответствии с нормами EN 12387:2012 **Совы** обеспечивают устойчивость от скользящих полозов. **Совы** подтверждены сертификатом европейской системы сертификации СИЗ в СЕ на основании аттестата **EN ISO 20347:2011** **Сезон CCMC - via Auzzenzia 60/b - 27029 Vercano (PV) - Identificazzion nümer 0965**. **ИСТОРИЯ КОМПАНИИ:** **СОВЫ** (или обозначена EN ISO 20347:2011) предлагает более высокие уровни защиты палочек на торс рискам человека типа, т.к. имеет номер 0965, который является гарантией.

– От удара 200 joule; Высота остается минимум 14 мм (42 размер)

– От давления 15 kN (около 1,5 тонн); Высота остается мин. 14мм (42 р размер).
Кроме базовых реквизитов существуют также и другие, указанные в следующей таблице.

Кроме базовых реквизитов существуют также и другие, указанные в следующей таблице

СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Зона пятки закрыта	X	X	X	X	O	X	X	X
–	Носок выдерживает удар до 200 Дж	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Подошва с шипами	–	–	–	X	–	–	–	–
FO	Устойчивость подошвы к воздействию углеводородов	O	X	X	X	O	O	O	O
WE	Поглощение энергии в зоне пятки	O	X	X	X	O	X	X	X
R	Проникновение и поглощение воды верхнего	O	–	X	O	O	–	X	X
A	Устойчивость подошвы к проколам	O	–	–	X	O	–	–	X
P	Антистатическая обувь	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Токопроводящая обувь	O	O	O	O	O	O	O	O
–	электроизолирующая обувь	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Теплоизолирующая подошва	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Холодоизолирующая подошва	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Водонепроницаемая обувь	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Защита плюсны	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Защита лодыжки	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Устойчивость головки обуви к порезам	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Устойчивость к теплу при контакте с поверхностью	O	O	O	O	O	O	O	O
СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ПРОТИВОПОСКОЛЬЗНЕНИЕ соответствует как минимум одному из 3 нижеуказующих критериев	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Устойчивость к скольжению на керамических поверхностях, покрытых водой и моющими средствами	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Устойчивость к скольжению на стальных поверхностях, покрытых глицерином								
SRC	SRA + SRB								

(в т.ч. использование огнезащитной обуви, электроизолирующей обуви, защита от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химических веществ и брызг расплавленного металла, защита мотоциклистов).

Ответственность за распознавание и выбор обуви (DP) необходимой и годной лежит на работодателе. Следовательно необходимо проверить. Перед началом использования, годность характеристик данной модели обуви собственным требованиям. В частности, рекомендуется тщательно рассмотреть обувь перед каждым использованием, чтобы убедиться в ее целостности и функциональности. Не следует использовать обувь, если вы обнаружили на ней признаки износа, порывы, разрывы или ощутимую разницу в состоянии левого и правого изделия.

Обратите внимание на следующее:

- Правильно подобранный размер, ощущение комфорта при примерке;
- наличие защиты пальцев ног, защиты от проколов, а также от повреждений плюсневой кости и лодыжки (в некоторых ситуациях)

- функционирование систем быстрого снятия и закрывания (при необходимости);
- толщина и рельеф подошвы;
- Рекомендуется носить обувь и носки и не оставлять ноги босыми.

ce

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

ВНУТРЕННЯЯ ЭТИКЕТКА

563

DL 12

05/12

42 - UK 8

НА ПОДОШВЕ

100

При хранении в нормальных условиях (освещенности, температуры и относительной влажности) срок годности обуви составляет

– 10 лет с даты изготовления: для обуви, верх которой изготовлен из кожи, резины, термопластичных материалов или ЭВА

Здесь даны указания по поводу использования изделий из полиуретана или термопластичного полиуретана.

Для того, чтобы избежать порчи изделия, настоящую соуль следует перевозить и хранить в оригинальной упаковке в сухом и не жарком месте. При условии соблюдения по назначению, правильного ухода и хранения в сухом проветриваемом месте, настоящая соуль прослужит в течение указанного срока (как указано выше) эксплуатации без преждевременного износа подошвы, прошивки и других дефектов.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИЗЪЕМЛЕМОЙ СТЕПКИ: Если, после покупки обуви, есть внутренняя извлекаемая стелька, которую изготовитель обеспечил, это значит что безопасность гарантированная только с этой внутренней извлекаемой стелькой. Если нужно заменить стельку, изготовитель сможет обеспечить подобную стельку. Если, после покупки обуви, нет внутренней извлекаемой стельки, это значит что безопасность гарантированная только без внутренней извлекаемой стельки. Поэтому если вы пользуетесь другой тип стельки, проверьте электрические свойства для климатической обуви / извлекаемая стелька.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ОБУВНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИИ: эти обуви не гарантируют соразмерную защиту от удара током потому что они индуцируют сопротивление только между ног и пола.

Электрическое сопротивление этой обуви может быть изменено по причине использования, загрязнения и влажности. Не надо использовать эти обуви когда нужно минимально уменьшить кучу электростатических зарядов.

[illegible]

принять дополнительные меры, такие меры, а также дополнительные испытания, перечисленные ниже, должны быть включены в план регулярных проверок по предотвращению опасных ситуаций на рабочем месте. Опыт показывает, что для обеспечения антистатических свойств траектория разряда изделия в нормальных условиях должна соответствовать электрическому сопротивлению в 1 000 МОм в течение всего срока эксплуатации продукта. Показатель в 100 МОм считается минимальным порогом сопротивления нового изделия в целях обеспечения безопасности, т.е. защита от электрического удара или возгорания в тех случаях, когда электрические оптимизации позволяют снизить сопротивление до 100 МОм на время не

Важно, чтобы пользователи были осведомлены о том, что обеспечиваемая оуом защита может быть неэффективной и о том, что им необходимо принимать дополнительные меры для обеспечения собственной безопасности. Электрическое сопротивление такого типа оуом может быть значительно изменено в результате повреждения, загрязнения или попадания влаги. Данное изделие не выполняет свои защитные функции при использовании в слишком влажных местах. Таким образом, пользователю необходимо

сводится к способности изделия выполнять свои функции по рассеиванию электрического заряда и обеспечивать правильный ход заземляющих токов при возникновении любого вида его эксплуатации. Мы рекомендуем проводить выборочные испытания изделия на электрическое сопротивление через определенные интервалы времени. Если обувь используется в таких условиях, при которых материал, из которого произведена подошва, может быть загрязнен, пользователь должен постоянно проверять антистатические свойства изделия перед посещением зоны риска. Во время использования антистатической обуви сопротивление подошвы должно в целом соответствовать защитным свойствам самой обуви. Во время использования обуви нельзя помещать

Изолирующие материалы в пространстве между стелькой и стопой пользователя. В противном случае защитные свойства подошвы / информации для усиленного носка и антитерроризированная стельки, эти устройства предлагают более высокий уровень защиты палочек ног от давления и неприятности нижней части обуви. В случае удара и перфорирования, замените целую обувь. Тоже когда урон не видны. Эти устройства предлагают защиту только если хорошо надеваемыми.

Поиск новых на прокол этой обуви был оценен в лаборатории при помощи гвоздя с вырезанным наконечником диаметром 4,5 мм и силы в 1100 Н. С увеличением силы сверления или при использовании гвоздей меньшего диаметра увеличивается риск прокола. В таких условиях должно быть рассмотрено использование альтернативных превентивных мер.

В разделе специфично как СИЗ в настоящее время доступны два универсальных типа проколостойкой обуви. Это стельки из металлических или из неметаллических материалов. Оба типа отвечают минимальным требованиям стандарта для проколостойкой, указанного на этой обуви, но каждый из них имеет разные сильные стороны, дополнительные преимущества или

недостатки:

- Меньше воздействия от формы острого предмета/опасности (т.е. диаметр, геометрия, острота), но из-за ограничений в производстве обуви, эта стелька не охватывает всю нулевую область обуви.
- Меньше воздействия от формы острого предмета/опасности (т.е. диаметр, геометрия, острота), но из-за ограничений в производстве обуви, эта стелька не охватывает всю нулевую область обуви.
- Меньше воздействия от формы острого предмета/опасности (т.е. диаметр, геометрия, острота), но из-за ограничений в производстве обуви, эта стелька не охватывает всю нулевую область обуви.

Немаловажность: может быть легче, удобнее носить и обеспечивает обширную зону покрытия по сравнению с металлической стелькой, но пружинистость может различаться в зависимости от формы острого предмета/опасности (например, напильник, диаметр, геометрия, острота).
Для получения дополнительной информации о типе пружинистой стельки, представленной в вашей обуви, пожалуйста, обратитесь к производителю или поставщику, указанному в этих инструкциях.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЯ СОЛНА в отношении изделия СОЛНА с.г.г. действует стандартная гарантия, которая распространяется, в том числе, на изделия, не соответствующие установленным требованиям, при условии их правильного использования по прямому назначению, а также в соответствии с инструкциями, указанными в Информационном записке. Чтобы воспользоваться гарантией, покупатель обязан: в случае несоответствия изделия установленным требованиям связаться с нашей службой поддержки, которая проинструктирует его относительно процедуры направления претензии и возврата изделия, выполнить их осмотр и обеспечить приведение их в соответствие установленным требованиям.

В осязание будет отказано, если изделие:

- не обслуживалось регулярно;
- претерпело изменения во время использования;
- имеет признаки внешних повреждений.

использовалось не по прямому назначению,
износились, либо достигло или превысило установленный срок эксплуатации,
доставлено для осмотра в разобранном виде,
неисправности, выявленные из внешнего вида, в связи с чем принята в эксплуатацию.

В зависимости от результатов осмотра изделий, не соответствующих установленным требованиям, COFRA S.r.l. в кратчайшее возможное время проинформирует покупателя о результатах, а также о мерах, предпринимаемых с целью устранения несоответствия требованиям.

21

Tanane, et valitiste meie turva- või töötajalast
Käesolev toode kannab märgist „C“ vastavalt PPE (isikukaitsevahendite) regulatsioonil EL määruse 2016/425 sätetele ning ühtlustatud standardi EN ISO 20345:2011 või EN ISO 20345:2012 nõuetele.
Käesoleva toote tüübi- ja töötajalaste vastavust tõendab europa organ, millel on EL volitus taolise tõendi väljastamiseks: **AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifiseringisummerid 0465**
KAITSEVAHENDID: käesolevad jalatsid, juhul kui neil on EN ISO 20345:2011 märgistus, pakuvad kõrgeimal tasemel kaitset varvastele mehaanilist laadi riskide vastu, kuna need on varustatud ninadega, mis tagavad vastupidavuse järgnevale:
– löök võimsusega 200 J, väikseim jääkkõrgus 14 mm (suurus 42);
– look võimsusega 15 kN (ca 1,5 ton), väikseim jääkkõrgus 14 mm (suurus 42);
– lisaks baasnõuetele on ette nähtud ka järgnevas tabelis arva toodud nõuded:

KAITSE TÄHIS	JALATSITE OMADUSED	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Kinnine tagaosa	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Nina peab vastu loogile 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Haaratsitega tallad	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Talla vastupidavus süüsvesinikele	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energia absorbeerimine kanna piirkonnas	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Pealise labistatus ja veemivamus	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Jalatsi põhja torkekindlus	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistatiline jalatsid	O	X	X	X	O	X	X	X
J	Juhivad jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Elektrisolatsiooniga jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Jalatsi põhja soojusisolatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Jalatsi põhja külmaisolatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Jalatsi veekindlus	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Jalapoia kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Pahkluu kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Pealise löikekindlus	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Talla vastupidavus kuumuskontaktile	O	O	O	O	O	O	O	O
KAITSE TÄHIS	LIBISEMISKINDLUS kinni pidada tuleb vähemalt ühest alltoodust 3 nädalst	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Libisemiskindlus vee ja pesuvahendiga kaetud keraamilisel pinnal	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Libisemiskindlus glütsüeroliga kaetud terasest pinnal	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

NBI teie kasutuses olevad jalatsid võivad olla märgistatud ühe või mitme tabelis oleva tähisega, mis tähistavad lisaks baasnõuetele nende täiendavaid omadusi. Kaitse on ainult nende ohtude vastu, millele vastavad sümbolid on jalatsil näha. Originaaltootele mitte ette nähtud lisandid võivad vastupidavust ja kaitseomadusi muuta – selles puhul palume teil küsida lisateavet meie klienditeenindusest.

SOOVITATAVAD KASUTUSALAD:
EN ISO 20345:2011 (purustuskindla ninga): kaitse mehaaniliste ja muude ohtude, libisemise, termilisuse ja ergonoomiliste mõjude eest. Teatud ohte hõlmab sellelale tööga seotud regulatsioonid (nt tuletoorjaja saapad, elektrilise soojustiga jalatsid, kaitse kettsae vigastuste, kemikaalide, sulametalli laikude ja mootorrattur eest).

EN ISO 20347:2012 (ilma purustuskindla ninata):kaitseb isikule mehaanilisi ohte (löögi või surumise) mitte kujutavate tegevuste eest. Teatud ohte hõlmab sellealase tööga seotud regulatsioonid (nt tuletõrjuja saapad, elektrilise soojusjuga jalatsid, kaitse kettsae viigustuste, kemikaalide, sulametal

Oige/sobia jalkai (KVL) leidmise ja valimise vastustus lasub tööandjal. Seetõttu on soovitatav ENNE ERIK on soovitatav kontrollida jalkait enne kui kasutuskorda, et veeuenda nende terviklikkuse
õrnõlused olema lahti, rebitud või kui nad erinevad teineteistest.

ERI on soovitatav kontrollida:

- Proovida jalkait mugavust ja õiget suurus;
- et oleks olemas varikale, labistamisvastane seade, jalapealne ja kannakaitse (kui varustus);
- et sulgumis ja kiiremööndisüsteemid oleksid korras (kui varustus);
- talle ja tallarele peaksi.

- On soovitatav, et kannaksite kingi ja sokke, mitte olla paljajalu.

jalatsite sisse õmmeldud trükitud etikett		tootja nimi
		CE-märgis vastavalt EL regulatsioonile 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	tugietalon
	53 SRC	nõuded ja/või ohutustasemed
	563	jalatsi tüüp või mudel
	FLEX	artikli kood
	ODL 12345	COFRA seerianumber
tallal	EU 42 – UK 8	jalatsi suurusnumber
	05/12	tootmiskuupaev (kuu/aasta)
	EU 42 – UK 8	jalatsi suurusnumber

TOOTE KORRASHOID JA HOOLDAMINE: Seleks, et tagada tootele nii pikk elu kui võimalik, on vajalik pärast iga kasutamiskorda jalatsid puhastada. Vaata, et kõrvaldada mulla ja muud jäljed kasutades pehmet harjastega pintslit. Vaga tähtis on puhastada pealmist naha kasutades sobivaid tooteid, mis põhinevad rasval ja vahal. Ara kasuta, et vältida naha ärritust. Pärast iga kasutamist tuleb jalatsid kuivama õhutatud kohas, mis on eemal kuuma päikesevalgusest, kuivada. **JALATSITE KASUTUS- JA SALIITUSAE:** tootjapole tehnilise kulutuse selgitus sõltub aja, keskkonna ja kasutamise mõjust. Tootja on kohustatud tuvastama kui kaua tegured, mis võivad mõjutada kasutusaja ja kvaliteeti. Tuleb arvestada, et jalatsid ei ole mõeldud vesi, sool, materjali omaduste temperatuuritugeid jne. Pikema aegumiskuupäeva peavad tõendama asteroideid (katsed, kogemus).

- 5 aastat alates tootmiskuupäevast PVC-jalatsite puhul.
- 5 aastat alates tootmiskuupäevast PU- ja PVC-jalatsite puhul.

Kvaliteedi kehennemise vältimiseks on soovitatav transportida jalatsiteid nende originaalpakendis ja säilitada kuivas, mitte liiga kuumas kohas. Kui jalatsiteid on vastavalt hooldatud, kasutatud ettenähtud tooteksonnas ja säilitatud kuivas, ventileeritud ruumis, siis säilivad jalatsid oma lubatud eluea (jalatöötluse viisil), ilma et tallad, pealsed ega õmblused liiolet

[illegible][illegible]

INFORMATSIOON KAITSVATE NINADE JA TORKEKINDLATE PLAATIDE KOHTA: jalatsite kaitsvad elemendid on kavandatud, vastavalt kehtivatele standarditele, varvaste kaitseks tõmpe esemete juhusliku pealekukkumise eest või jalgadele kaitseks teravate esemete torgete eest. Kui toimub löök ja/või torge, VAHETAGE JALATS PARAST ALATI VALJA, SEDA KUI LÜHIL, KUI SEIBI EELNE NAHTAVAD KAHILISTE. Kaitseid on tohusad ainult ja üksnes siis, kui jalatsit kantakse õieti ja see on korralikult kinni.

Selle labirinti labirintideks on uuritud labiris kasutasid 5,6 diameetris labimööduja kätkest otsaga naela ja 1.100 N jõuga. Suurema jõuga puurimise või väiksema diameetriga naelade suurendav labirinte ohtu. Sellisel olukorras tuleb mõelda alternatiivsetele ettevõtteasutustele.

Hetkel on meil kahte pööritu, tarvate asjade sisetungimist takistavad PPF jaalad. On olemas niidid ja mitte-metallist tüübid. Mõlemad tüübid vastavad penetratsioonitaskust standardi miinimumnõudele kuid neil kõigil on erinevad elised ja puudused, mis on kirjas järgmistel tabelitel:

Mel: On vahem mõõdu, sellisel millise kujuga on terav es/oh/ (nt diameeter, geometria, tarvus) kuid kuna jaalavalmistamis on piiratud ei hõlma see kogu kinga alaosa.

Trav: On vahem mõõdu, sellisel millise kujuga on terav es/oh/ (nt diameeter, geometria, tarvus) kuid kuna jaalavalmistamis on piiratud ei hõlma see kogu kinga alaosa.

Trav: On vahem mõõdu, sellisel millise kujuga on terav es/oh/ (nt diameeter, geometria, tarvus) kuid kuna jaalavalmistamis on piiratud ei hõlma see kogu kinga alaosa.

Lisaveetse teie kohta, milliseid penetratsioonikatselisi jätis jalaks võttes ühendust tootja või tarnijaga, mis on kirjas nendes juhistes.

COFRA TOODETE GARANTITEAVE: COFRA s.r.l. Kohaldab oma toodele, millel on vastavusse suhted puudujääke, garantii, kui neid kasutatakse õigesti vastavalt kasutusotstarbele ja taasteabte olevatele juhistele. Selle garantii kasutamiseks peab klient: mittevastavuse korral võtma ühendust klientide teenindusega, mis juhendab klienti TAGASTAMISE ja KAEBUSTE asjus, analüüsib tooteid ja jätab sama vastavusse kehtima.

Tooteid ei hinnata, kui:

- neid ei hooldata aeg-ajalt;
- neid on kasutamise ajal muudetud;
- neil on valised kahjustused;
- neid pole kasutatud sobivatel eesmärkidel;
- need on kulunud ja nende tavaline kasutisuga on möödunud või ületatud;
- need ei saabu analüüsi jaoks puhtas seisus;
- neid pole meie laos hoiustatud digesti ja seega need pole enam kasutusvõimlikud.

Tulemuste vastastikuse mitte-vastavate toodete analüüsile teavitab COFRA s.r.l. varsti analüüsi tulemustest ja mistahtes meetmet, mida on vaja mistahtes mittevastavuse parandamiseks.

VASTAVUSDEKLARATSIOON on saadaval veebisaidil www.cofra.it

X = obavezni zahtevi za prikazanu kategoriju;

X = obavezni zahtevi za prikazanu kategoriju;
O = opcionalno, primenljivo pored obaveznih zahteva, ukoliko je označeno.

U skladu sa dodatnim standardne zahtevi za otpornost duha na kizanje (pogledati tabelu gore). Nova obuka mora u početku da ima nivo otpornosti na kizanje koji je manji od onog koji je predviđen za rezanje i ispitivanje. Otpornost obuka na kizanje takođe mora da se promeni u zavisnosti od poboljšanosti duha. Usklađenost sa specifikacijama ne garantuje odsustvo ozbiljnih informacija koje mogu biti korisne.

NAPOMENA – vaša obuka može da ima jednu ili više oznaka iz gornje tabele koje pokazuju dodatne zahteve. Ove oznake pored dodatnih zahteva mogu biti samo oni rizici koji su prikazani relevantnom oznakom. Korišćenje neodobrenih dodatnaka može da izmeni prikazanu otpornost i zaštitne funkcije. Molimo da obavestite informacioni centar naša Službu o svim dodatcima.

PREPORUČENA UPOTREBA EN ISO 20347:2011, (sažetak) je primarna izmena ostalog EN ISO 20347:2011, koji se mehanizirski rizici, otpornost na kizanje, termički rizici i ergonomskog ponašanja. Posebni rizici koji su uključeni u EN ISO 20347:2011, uključujući za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštita od povreda motornim mestom, zaštita od hemikalija i uzarenih čestica rastopjenog metala, zaštita od električnih udaraca).

EN ISO 20347:2012 (bez objašnjenja na primici): zaštita za aktivnosti koje osobe ne izlazu mehanizirskim rizicima. Ova izmena EN ISO 20347:2011, uključujući za posao (npr. komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštita od povreda motornim mestom, zaštita od hemikalija i uzarenih čestica rastopjenog metala, zaštita od električnih udaraca).

KLASIFIKACIJA I ODRAŽAVANJE PROIZVOĐA kako biste izbezbedili dug život proizvoda, potrebno je da obučite iskusne radnike koji će, nakon što budu obavili obuku, iskusiti posle svake probe, pažljivo otkloniti sve ostatke proizvoda koji su ostali na površini proizvoda. Nakon što se osiguraju da je gornji sloj do košte, koristeći odgovarajuće alate, uklonili su ostatke proizvoda koji su ostali na površini proizvoda koji sadrže sumpor, nikl ili vosak. Ne koristite jake deterdžente, kao što su petrolej, kiseline, rastvori, itd. Obucite radnike na provetrenim mestima, dalje od izvora toplota.

TRAJANJE Definicija trajanja zastarevanja od strane proizvođača proizvoda je vreme koje je potrebno za postizanje trajnosti. Proizvođač je odgovoran da odredi sve faktore koji mogu uticati na vreme korišćenja i/ili na nivo zastarevanja. Uv. Zastarevanje, toplota, hladnoća, voda, so, vremenski faktori svojstva materijala itd. Za veće datume isteka trajanja, proizvođač mora biti upoznat sa uslovima korišćenja kako da skladišti u normalnim uslovima (svetlo, temperatura, relativna vlažnost vazduha), datum zastarelosti cipele je

[illegible]

Vrsta od nemetalnog materijala: može biti lakša, fleksibilnija i da pruža veću pokrivenost kada se uporedi sa metalnom, ali otpornost na prodiranje može više da varira u zavisnosti od oblika oštrog predmeta / opasnosti (odnosno prečnik, geometrijski oblik, oštrina).
Za više informacija o vrsti uloška otpornog na prodiranje koji se nalazi u vašoj obući, molimo da kontaktirate proizvođača ili dobavljača koji je naveden u ovom uputstvu.

- Ako se redovno ne održavaju.
- Ako se zamenjuju tokom njihove upotrebe.

– Ako nisu bili pravilno uskladišteni u Vašem skladištu i zbog toga više nisu prikladni za upotrebu.

STANDARDS

Regulation (EU) 2016/425	Of the European Parliament and of the Council on Personal Protective Equipment
EN ISO 20344:2011	Personal Protective Equipment – Test methods for footwear
EN ISO 20345:2011	Personal Protective Equipment – Safety footwear
EN ISO 20346:2014	Personal Protective Equipment – Protective footwear
EN ISO 20347:2012	Personal Protective Equipment – Occupational footwear
EN ISO 13287:2012	Specifications and test methods for determination of slip resistance
CEI EN 61340–5–1:2008	Protection of electronic devices against electrostatic phenomena – ESDS
EN ISO 17249:2013	Chainsaw cut resistant footwear
EN 15090:2012	Footwear for firemen
EN ISO 20349:2010	Personal protective equipment – Footwear protecting against thermal risks and molten metal splashes as found in foundries and welding – Requirements and test method

EAC TP TC 019/2011

Технический регламент таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты»

SAFETY CATEGORIES

A	Antistatic footwear	EN ISO 20345:2011 Footwear with toe protection against 200 J impact	SB	–
E	Energy absorption of seat region		S1	A + FO + E
FO	Resistance to fuel oil of outsole		S1 P	A + FO + E + P
P	Penetration resistance		S2	A + FO + E + WRU
HRO	Resistance to hot contact of outsole		S2 P	A + FO + E + WRU + P ((Smooth sole)
CI	Cold insulation of sole complex		S3	A + FO + E + WRU + P
HI	Heat insulation of sole complex		S4	A + FO + E + Leakproofness
WR	Water resistant footwear		S5	A + FO + E + P + Leakproofness
WRU	Water resistant upper		OB	–
M	Metatarsal protection		O1	A + E
AN	Ankle protection	EN ISO 20347:2012 Non safety shoes	O1 P	A + E + P
CR	Cut resistance of upper		O2	A + E + WRU
SRC	(SRA+SRB) Slip resistant footwear		O3	A + E + WRU + P
			O4	A + E + Leakproofness
			O5	A + E + P + Leakproofness

a member of
SATRA
TECHNOLOGY
CENTRE



ANSI C E

CIMAC n° 0465
VIA AGUZZAFAME
60/b, 27029
VIGEVANO (PV) I

edition
February 2019



B O R N T O W O R K

COFRA S.r.l.
Via dell'Euro, 53-57-59
76121 Barletta (BT) Italia
C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro
www.cofra.it

UNLESS MISPRINT ERROR
THIS DOCUMENT IS WITHOUT
PREJUDICE AND IS NOT VALID
AS A CONTRACT